

Документы

ДОГОВОР О ЕВРОПЕЙСКОМ СОЮЗЕ

Извлечения*

При написании настоящей работы не ставилась задача прокомментировать каждую статью Договора о Европейском союзе (ДЕС) с учетом актов, принятых Советом и Комиссией, по реализации положений Договора или сложившейся за истекшие два года практики Европейского суда. Такая работа предполагает отдельное обширное издание или ряд изданий, подготовленных несколькими авторами, специализирующимися в различных областях европейского права¹. Предлагаемый комментарий имеет своей целью сопроводить краткими пояснениями статьи ДЕС, изложенные в переводе, и показать то новое, что было введено Маастрихтским соглашением по сравнению с Учредительными и последующими договорами Европейских сообществ. Там, где это было необходимо, в комментарии излагается содержание статей ДЕС и Договора о ЕЭС, не представленных в переводе, с тем чтобы у читателя сложилось наиболее полное представление о структуре, изменениях и соотношении Римского договора и Договора о Европейском союзе.

Договор о Европейском союзе, подписанный в Маастрихте 7 февраля 1992 г., означает новый этап европейской интеграции, начало которой было положено тремя договорами, учреждающими Европейское сообщество угля и стали (от 18 апреля 1951 г.), Европейское экономическое сообщество (от 25 марта 1957 г.), Европейское сообщество по атомной энергии (от 25 марта 1957 г.).

Первоначально Европейские сообщества были созданы шестью государствами-учредителями, к которым позже присоединились еще шесть европейских стран, образовавшие к 1992 году Европу двенадцати: Бельгия, Германия, Франция, Нидерланды, Италия, Люксембург, Дания, Великобритания, Испания, Португалия, Греция. Среди учредительных договоров наиболее важным является Римский договор о ЕЭС, ориентированный на создание общего внутреннего рынка, заметной частью которого являются рынки угля, стали и энергии.

* Неофициальный перевод с английского языка И.Г.Федотовой и Г.П.Толсто-пятенко.

¹ По сути дела — российский вариант обширных комментариев, издаваемых Институтом европейских исследований при Свободном университете Брюсселя в серии "Commentaire Megret". По праву ЕС в этой серии вышло 15 томов, некоторые уже выдержали второе издание.

Своей целью Договор о ЕЭС определил создание единого экономического пространства между государствами-членами. Прежде всего был создан таможенный союз, в рамках которого предусматривалось обеспечивать свободное перемещение капиталов, товаров и услуг. Наряду с этим Договор о ЕЭС закреплял основные положения общей политики в области транспорта и сельского хозяйства. Свободное перемещение граждан также составляло один из принципов политики Общего рынка. Функционирование институтов Сообщества выявляло новые направления деятельности, требовавшие координации политики государств-членов. В результате в дополнение к основным направлениям, определенным Римским договором, добавился ряд новых: общая политика в области промышленного производства, политика по охране окружающей среды, защита прав потребителей, политика в сфере исследований и энергетики. Эти направления сотрудничества государств-членов получили окончательное юридическое закрепление в качестве основных направлений политики Сообщества с принятием 17—18 февраля 1986 г. Единого европейского акта (ЕЕА), инкорпорировавшего соответствующие положения в текст Римского договора о ЕЭС. Расширение направлений и форм сотрудничества, реальное формирование и развитие Общего рынка обусловили укрепление взаимодействия государств-членов в сфере валютной политики. На начальном этапе сотрудничества в этой области была создана европейская "валютная змея", которая по истечении ряда лет привела к созданию в 1973 году европейской валютной системы и европейской расчетной единицы — ЭКЮ. Новым этапом сотрудничества в этой области стало учреждение экономического и валютного союза. Успешное развитие интеграционных процессов в экономических отношениях подвигало государства — члены ЕС к интеграции политической, не предусмотренной Учредительными договорами 1951 и 1957 гг. Государства — члены ЕС активно развивали сотрудничество в этой области, что и нашло свое закрепление в ряде соглашений, достигнутых в Люксембурге (1970 г.), в Копенгагене (1973 г.) и в Лондоне (1981 г.). Серьезным результатом развития интеграционных процессов в этой области стал единый Европейский Акт 1986 года. Затем последовали многочисленные совещания в рамках Европейского совета и проведение двух межправительственных конференций в декабре 1990 года, посвященных созданию Договора о политическом союзе и Договора об экономическом и валютном союзе. Конференции прошли успешно и завершились подписанием этих двух договоров в Мaaстрихте 9 и 10 декабря 1991 г. Позже оба договора были объединены в один, также подписанный в Мaaстрихте, но уже 7 февраля 1992 г., и получивший название Договора о Европейском союзе.

Основные положения ДЕС

Европейское экономическое сообщество преобразовано в Европейское сообщество. Это не только вопрос изменения терминологии, но и новое качество интеграции, означающее:

1) расширение экономической компетенции ЕС и возрастание в системе экономической политики удельного веса валютной политики, основанной на единой европейской валюте;

2) расширение компетенции ЕС во внеэкономической сфере и появление новых направлений интеграции европейских стран: общей внешней политики и безопасности, юстиции и внутренних дел;

3) учреждение гражданства Союза.

Все нововведения ДЕС можно условно разделить на несколько групп.

1. Валютно-экономические положения

Договор об экономическом и валютном союзе, инкорпорированный в Договор о Европейском союзе, своей главной целью называет создание и введение в обращение единой валюты и проведение на этой основе общей экономической политики государств-членов.

Экономическая политика. В соответствии с ДЕС возможность проведения общей экономической политики обеспечивается: а) определением "основных ориентиров"; б) осуществлением многостороннего контроля. Основные экономические ориентиры определяются Европейским советом, утверждаются Советом министров в форме рекомендаций и являются обязательными для государств-членов при проведении ими своей экономической политики. Многосторонний контроль, осуществляемый Советом, Комиссией и Парламентом, призван обеспечить соблюдение государствами-членами рекомендованных ориентиров общей экономической политики Сообщества.

Важнейшим элементом экономической политики является *бюджетная политика* Сообщества (ст. 104—104с ДЕС), основанная на трех принципах:

1) запрет на кредитование через Европейский центральный банк (ЕЦБ) и национальные центральные банки институтов ЕС и органов публичной власти государств-членов;

2) запрет на необоснованные финансовые льготы институтам ЕС и органам публичной власти государств-членов;

3) недопустимость чрезмерных бюджетных дефицитов государств-членов.

Последний принцип наиболее сложен в реализации, поэтому ДЕС устанавливает детальную процедуру его применения:

1) закрепляются два основных критерия бюджетной дисциплины, которыми должны следовать государства-члены: а) бюджетный дефицит не должен превышать 3% к ВВП; б) государственный долг не должен превышать 60% к ВВП;

2) определяется порядок воздействия на нарушителей бюджетной дисциплины;

3) устанавливаются санкции, применяемые Советом к государствам-членам, допускающим в своей экономической деятельности чрезмерные бюджетные дефициты: а) изменение кредитной политики Европейского инвестиционного банка в отношении государства-нарушителя; б) передача государством-нарушителем беспроцентного вклада на временное хранение

Сообществу, до тех пор пока чрезмерный дефицит не будет ликвидирован; в) наложение штрафов и некоторые другие меры.

Соблюдение бюджетной дисциплины ЕС является необходимым условием общей экономической политики и введения единой европейской валюты.

Еще две составляющих экономической политики по-новому трактуются ДЕС:

1) вопросы возможной финансовой помощи ЕС заинтересованному государству-члену в случае возникновения проблем в национальной системе финансов и при стихийных бедствиях;

2) запреты любых ограничений на движение капиталов и платежей, за исключением специально оговоренных случаев (ст. 73b; 73c; 73f; 73g).

Валютная политика. Основная цель валютной политики — введение в обращение единой валюты и обеспечение ее стабильности. Для этого учреждается новый институт — Европейский центральный банк (ЕЦБ), который вместе с центральными банками государств-членов образует Европейскую систему центральных банков (ЕСЦБ). К основным задачам ЕСЦБ относятся: а) определение и проведение валютной политики ЕС; б) осуществление международных валютных операций; в) хранение и управление официальными резервами иностранной валюты государств-членов; г) содействие нормальному функционированию системы платежей. Исключительным правом ЕСЦБ является эмиссия банкнот ЕС. В соответствии с ДЕС новая валютная система устанавливается постепенно в течение трех этапов. Последний этап наиболее сложный: государства-члены вступают в него по мере того, как они удовлетворяют критериям, установленным в протоколе, прилагаемом к ДЕС. В любом случае третий этап наступает не позже 1 января 1993 г. Государства-члены, не удовлетворяющие упомянутым критериям, осуществляют свою финансово-экономическую деятельность в рамках ЕС в режиме временных ограничений. Основные характеристики третьего этапа — начало функционирования ЕЦБ и системы обмена национальных валют на единую европейскую валюту — ЭКЮ.

II. Социальные положения

Речь идет о совершенно новых разделах, введенных ДЕС: 1) образование, профессиональное обучение и молодежь; 2) здравоохранение; 3) защита потребителя" 4) культура.

Наряду с положениями ДЕС одиннадцать государств-членов подписали Протокол о социальной политике, представляющий собой шаг вперед по сравнению с Европейской социальной хартией 1989 года. Единственным государством-членом, воздержавшимся от присоединения к этим положениям, стала Великобритания, в отношении которой, соответственно, не действуют решения Совета на основе ДЕС по вопросам социальной политики. Наибольший интерес в этой связи представляет не сам отказ Великобритании, а гибкость механизма ЕС, позволяющего продолжать процесс интеграции с учетом даже самых сложных индивидуальных позиций отдельных государств-членов.

III. Политические положения

Договор о политическом союзе, инкорпорируемый в Договор о Европейском союзе, охватывает своим действием прежде всего новые направления межинституционального сотрудничества государств-членов: общую внешнюю политику и безопасность, юстицию и внутренние дела.

Во внешней политике и безопасности ДЕС определяет объект сотрудничества: общесовременные ценности и фундаментальные интересы ЕС и способы его осуществления: а) согласование позиций; б) совместные действия, в том числе и военного характера.

Юстиция и внутренние дела как новое направление интеграции охватывает широкий круг вопросов: от права на передвижение до сотрудничества судебных органов по уголовным делам. Договор закрепляет методы сотрудничества: а) согласование позиций; б) совместные действия; в) заключение соглашений. Организация сотрудничества в этих направлениях возлагается на Европейский совет, Совет министров, Парламент и Комиссию. Главной задачей является укрепление взаимодействия компетентных органов государств-членов на основе финансирования их совместных действий из бюджета ЕС.

IV. Институциональные положения

ДЕС внес ряд серьезных изменений в систему функционирования институтов ЕС.

Европейский Совет стал официальным институтом Союза. Его право определять основные направления и координировать политику ЕС еще раз подтверждено ДЕС. Положения, определяющие статус и компетенцию Совета министров, оставлены ДЕС без изменений. Статус и компетенция Комиссии остались прежними, изменения коснулись лишь продолжительности мандата членов Комиссии и их численности. В отношении Европейского суда произошли следующие изменения: 1) учрежден Суд первой инстанции (при Евросуде); 2) расширена контрольная юрисдикция в отношении ЕЦБ; 3) расширена юрисдикция в вопросах повышения эффективности права Сообщества; 4) расширены полномочия принимать решения о финансовых санкциях в отношении государств, не исполняющих постановления Суда (ст. 171). Наибольшие изменения внесены в статьи Договора о ЕЭС, определяющие статус и компетенцию Европейского парламента: 1) парламент наделяется новыми функциями: а) назначать омбудсмена; б) принимать петиции; в) создавать комитеты по расследованию; 2) вводятся изменения в порядок принятия решений парламентом, отраженные в статьях 189б и 189с: а) в соответствии с процедурой, изложенной в ст. 189б, окончательное решение по рассматриваемому вопросу принимает Парламент; б) в соответствии с процедурой, изложенной в ст. 189с, окончательное решение по вопросу, рассматриваемому совместно с Парламентом, принимает Совет.

Изменения, внесенные в положения Парламента ДЕС, направлены на его превращение из органа консультативного в орган с законодательными и контрольными полномочиями. Это вполне соответствует замыслу созда-

ния единой Европы: образование на основе общего рынка политического союза, опирающегося на сильные и эффективные институты власти и управления.

Структура ДЕС

Структура Договора отражает принцип, которого придерживается Сообщество, совершенствуя правовую основу своей деятельности: Маастрихт, так же как и ЕЕА, традиционно состоит из разделов, содержащих положения, изменяющие статьи Учредительных договоров (ЕОУС, ЕЭС, Евроатома), и новых разделов, коих не было в первоначальных договорах или они были обозначены лишь как цели, к которым стремились Сообщества в своем развитии. В Едином европейском акте таким нововведением стал раздел III, содержащий положения о европейском сотрудничестве в сфере внешней политики, в Договоре о Европейском союзе нововведенных разделов четыре (I, V, VI, VII), не считая большого числа протоколов и деклараций (соответственно 17 и 33). Это не вызывает удивления, поскольку ДЕС предполагает новое качество интеграции — Союз.

Журнальный вариант комментария всегда предполагает определенные ограничения объема предлагаемого материала. Это обостряет проблему выбора, поскольку опубликовать полностью текст Договора, сопроводив его комментарием, не представляется возможным. В связи с этим необходимо определить приоритеты, следуя определенной логике. Все разделы ДЕС в равной степени важны, тем не менее, с точки зрения комментатора, наибольший интерес для читателя представляют те разделы, которые определяют правовую основу и механизм экономического и валютного Союза, содержащиеся в разделе II ДЕС, включающем положения, изменяющие соответствующие статьи договора о ЕЭС. Разделы III и IV ДЕС посвящены изменениям договоров ЕОУС и Евроатома и повторяют изменения, касающиеся договора о ЕЭС. Они не представлены в переводе, и комментарий их практически не затрагивает.

В постатейном комментарии и переводе раздела II дифференцируются статьи с частичным изменением содержания и редакции и нововведенные статьи: например, статья, измененная ДЕС; статья, введенная ДЕС.

Сложность восприятия текста ДЕС заключается еще и в том, что он состоит из разделов, которые подразделяются на части, а те, в свою очередь, иногда опять на разделы. В то же время Договор о ЕЭС также состоит из разделов, и при его чтении с изменениями ДЕС разделы двух договоров трудно различать. Поэтому для удобства читателя в переводе и комментарии в скобках добавляется указание на договор, например: Раздел II Договора о ЕЭС; Раздел II ДЕС. Облегчает чтение также и то, что статьи ДЕС имеют буквенное обозначение: например, общие положения (ст. A—F), заключительные — (ст. L—S) и т.д.

Разделы, не представленные в переводе, кратко излагаются в комментарии.

Структурно Договор о Европейском союзе можно представить следующим образом:

I. Текст

Раздел I: Общие положения (ст. А—F).

Раздел II: Положения, изменяющие Договор, учреждающий Европейское экономическое сообщество с целью создания Европейского сообщества.

Раздел III: Положения, изменяющие Договор, учреждающий Европейское сообщество угля и стали.

Раздел IV: Положения, изменяющие Договор, учреждающий Европейское сообщество по атомной энергии.

Раздел V: Положения об общей внешней политике и совместной безопасности (ст. J—J.11).

Раздел VI: Положения о сотрудничестве в области юстиции и внутренних дел (ст. K—K.9).

Раздел VII: Заключительные положения (ст. L—S).

II. Заключительный акт:

Протоколы — 17.

Декларации — 33.

РАЗДЕЛ I (ДЕС): ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

Раздел содержит положения, закрепляющие новое качество, цели и принципы европейской интеграции. С подписанием этого договора Европейские сообщества впредь будут именоваться Европейским союзом, основанным на политике Сообществ, дополненной новыми направлениями и формами, установленными настоящим договором (ст. А). В разделе (ст. В) также определяются цели Союза: а) обеспечение сбалансированного экономического и социального развития путем упразднения внутренних границ на основе экономического и валютного союза, созданием, со временем, единой общеевропейской валюты; б) утверждение качества субъекта международных отношений, в том числе и в вопросах совместной обороны; в) усиление защиты прав и интересов граждан государств-членов ЕС посредством учреждения гражданства Союза; г) развитие тесного сотрудничества в области юстиции и внутренних дел. Достижение этих целей должно обеспечиваться механизмом ЕС с соблюдением принципа субсидиарности, закрепленного в ст. 3b Договора о ЕЭС. Статьи С, D, E раздела содержат положения, определяющие характер отношений, принципы и формы взаимодействия Европейского совета, Комиссии, Европарламента и Евросуда, подтверждая, что их компетенция определяется как предыдущими договорами, так и ДЕС. Статья F закрепляет приверженность Союза принципу приоритета прав и свобод человека и уважения национального своеобразия и форм правления государств — членов ЕС.

РАЗДЕЛ II (ДЕС): ПОЛОЖЕНИЯ, ИЗМЕНЯЮЩИЕ ДОГОВОР О ЕЭС С ЦЕЛЬЮ СОЗДАНИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СООБЩЕСТВА

Статья 3а*

1. В целях, изложенных в статье 2, деятельность государств-членов и Сообщества включает, как предусмотрено в настоящем Договоре и в соответствии с установленным в нем графиком, принятие экономической политики, основанной на тесной координации экономической политики государств-членов, на внутреннем рынке и определении общих задач, и проводится в соответствии с принципом рыночной экономики и свободной конкуренции.

2. Параллельно с вышеизложенным, согласно настоящему Договору и в соответствии с установленным в нем графиком и процедурой, эта деятельность включает неизменный фиксированный обменный курс, ведущий к введению единой валюты, ЭКЮ, а также определение и проведение единой денежной и валютной политики, главная цель которой заключается в поддержании стабильных цен и, без ущерба для этой цели, в поддержке общей экономической политики в Сообществе в соответствии с принципом рыночной экономики и свободной конкуренции.

3. Эта деятельность государств-членов и Сообщества должна привести к соблюдению следующих основных принципов: стабильные цены, здоровая система государственных финансов, твердая валюта, устойчивый платежный баланс.

Статья 3б*

Сообщество действует в пределах полномочий, предоставленных ему настоящим Договором, а также целей, поставленных перед ним там же.

* Введение ст. 3а обусловлено новым этапом развития Европейских сообществ — учреждением Европейского сообщества (ст. 1), основанного не только на общем рынке, но и на экономическом и валютном союзе (ст. 2). Следует также отметить в связи со ссылкой на ст. 2 Договора о ЕЭС, что ДЕС значительно расширил перечень направлений деятельности Сообщества, выделив в договоре политику охраны окружающей среды; сотрудничество в области исследований и технологий; укрепление и развитие системы трансъевропейских коммуникационных сетей; сотрудничество в области образования, здравоохранения, повышения квалификации, социальной защиты и защиты прав потребителей; сотрудничество в области энергетики и туризма (ст. 3). Осуществление этих и других задач, закрепленных в ст. 3, возложено на институты Сообщества. В дополнение к органам Сообщества, перечисленным в ст. 4 Договора о ЕЭС, Маастрихтский договор ввел: а) Счетную палату в качестве основного института; и б) Комитет по регионам в качестве вспомогательного органа Совета и Комиссии.

** Ст. 3б введена с тем, чтобы еще раз подчеркнуть, что ЕС — союз государств и функционирует в пределах компетенции, определенной договорами, не вмешиваясь в сферу деятельности отдельных государств-членов. Исключения возможны на основе принципа субсидиарности. Тем не менее, подчеркивается в абзаце 3, и в этом случае действия Сообщества не могут выходить за рамки целей, определенных настоящим Договором. Следует обратить внимание на то, что данное положение записано в части I Договора, закрепляющей принципы Сообщества, и, таким образом, является основополагающей нормой.

В сферах, не находящихся в пределах его исключительной компетенции, Сообщество осуществляет свою деятельность в соответствии с принципом субсидиарности, если и поскольку цели предполагаемых действий не могут быть в достаточной мере достигнуты государствами-членами, а в силу масштаба и результатов предполагаемых действий могут быть более успешно достигнуты Сообществом.

Любые действия Сообщества не должны выходить за пределы того, что необходимо для достижения целей настоящего Договора.

Статья 4

1. Задачи, возложенные на Сообщество, выполняются следующими институтами:

- Европейским Парламентом,
- Советом,
- Комиссией,
- Судом,
- Счетной палатой.

Каждый институт действует в пределах полномочий, предоставленных ему на основе настоящего Договора.

2. Совету и Комиссии оказывают содействие Экономический и социальный комитет и Комитет регионов, действующие в статусе совещательного органа.

Статья 4а*

Европейская система центральных банков (в последующем именуемая ЕСЦБ) и Европейский центральный банк (в последующем именуемый ЕЦБ) учреждаются в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем Договоре; они действуют в пределах полномочий, возложенных на них настоящим Договором и прилагаемым ниже Уставом ЕСЦБ и ЕЦБ (в последующем именуемым Уставом ЕЦБ).

Статья 4б

Учреждается Европейский инвестиционный банк, действующий в пределах полномочий, возложенных на него настоящим Договором и прилагаемым к нему Уставом.

* Ст. 4а, 4б введены в связи с закреплением в ДЕС цели создания валютного союза. Статьи являются основополагающими для деятельности ЕСЦБ, ЕЦБ и ЕИБ, поскольку определяют юридическую основу для их Уставов, закрепленных в Протоколе № 3 ДЕС и Протоколе № А Договора о ЕЭС.

Устав ЕСЦБ и ЕЦБ, являясь обширным (9 глав, содержащих 52 статьи) и важным для понимания механизма функционирования валютного союза нормативным актом, несомненно заслуживает отдельного рассмотрения. Ниже, в Разделе VI, главе 2, касающейся валютной политики ЕС, в комментарий соответствующих статей включаются положения и даются ссылки на Устав ЕСЦБ и ЕЦБ.

ЧАСТЬ I. ГРАЖДАНСТВО СОЮЗА*

Статья 8

1. Настоящим устанавливается гражданство Союза. Лица, имеющие гражданство государства-члена, являются гражданами Союза.

2. Граждане Союза наделяются правами и исполняют обязанности в соответствии с настоящим Договором.

Статья 8а

1. Каждый гражданин Союза имеет право на свободное передвижение и проживание в пределах территории государств-членов с учетом ограничений и условий, предусмотренных настоящим Договором, и в соответствии с положениями, принятыми для его применения.

2. Совет может принять положения с целью способствования осуществлению прав, изложенных в параграфе 1; за исключением тех случаев, когда в настоящем Договоре предусмотрено иное, Совет действует единогласно по предложению Комиссии и получив согласие Европейского парламента.

Статья 8б

1. Каждый гражданин Союза, проживающий в государстве-члене, гражданином которого он не является, имеет право участвовать в голосовании и баллотироваться в качестве кандидата на муниципальных выборах в государстве-члене, в котором он проживает, на тех же условиях, что и граждане этого государства. Порядок осуществления этого права подлежит детальной проработке и должен быть принят до 31 декабря 1994 года Советом, действующим единогласно по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом; этот порядок может предусматривать ограничения, если они обусловлены специфическими проблемами государства-члена.

2. Без ущерба для статьи 138 (3)** и положений, принятых в целях ее осуществления, каждый гражданин Союза, проживающий в государстве-члене, гражданином которого он не является, имеет право участвовать в голосовании и баллотироваться в качестве кандидата на выборах в Евро-

* Введена ст. G, п. C, ДЕС.

** Ст. 138, п. 3, устанавливает, что Европейский парламент разрабатывает предложение о едином для всех государств-членов порядке проведения всеобщих и прямых выборов. Совет, действуя единогласно, после консультации с Европарламентом, который определяет свое отношение большинством голосов своих членов***, одобряет положения и рекомендует их государствам-членам для принятия в соответствии с процедурой, предусмотренной конституционным правом.

*** Положение о необходимости получения согласия Европарламента введено по ст. G, п. 40 ДЕС; в договоре о ЕЭС оно отсутствовало. Эта статья, так же как и другие статьи, закрепляющие данное положение, свидетельствует о стремлении государств-членов усилить влияние парламента на процесс принятия решений в ЕС.

пейский парламент в государстве-члене, в котором он проживает, на тех же условиях, что и граждане этого государства. Порядок осуществления этого права подлежит детальной проработке и должен быть принят до 31 декабря 1993 года Советом, действующим единогласно по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом; этот порядок может предусматривать ограничения, если они обусловлены специфическими проблемами для государства-члена.

Статья 8с

Каждый гражданин Союза, находясь на территории третьей страны, в которой государство-член, гражданином которого он является, не представлен, имеет право на дипломатическую и консульскую защиту любого государства-члена на тех же условиях, что и граждане этого государства. До 31 декабря 1993 года государства-члены устанавливают необходимые правила взаимоотношений и начинают международные переговоры, необходимые для обеспечения такой защиты.

Статья 8d

Каждый гражданин Союза имеет право обращаться с ходайством в Европейский парламент в соответствии со статьей 138d.

Каждый гражданин Союза может обращаться к омбудсману, назначенному в соответствии со статьей 138e.

Статья 8е

Комиссия направляет Европейскому парламенту, Совету и Экономическому и социальному комитету до 31 декабря 1993 года, а затем раз в три года, доклад о применении положений этой Части. Отчеты отражают развитие Союза.

На этой основе и без ущерба для других положений настоящего Договора Совет, действуя единогласно по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом, может принять положения, направленные на укрепление и внесение дополнений в права, закрепленные в этой Части, которые Совет рекомендует принять государствам-членам в соответствии с их конституционными требованиями.

ЧАСТЬ III. ПОЛИТИКА СООБЩЕСТВА

РАЗДЕЛ I (Договора о ЕЭС): СВОБОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ТОВАРОВ*

Глава 1: Таможенный союз

Глава 2: Отмена количественных ограничений в торговле между государствами-членами

* Оставлен ДЕС без изменений.

РАЗДЕЛ II (Договора о ЕЭС): СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО*

РАЗДЕЛ III (Договора о ЕЭС): СВОБОДНОЕ ДВИЖЕНИЕ ЛИЦ, КАПИТАЛОВ И УСЛУГ

Глава 1: Работники**

Глава 2: Право на жительство и экономическую деятельность***

Глава 3: Услуги****

Глава 4: Капитал и платежи*****

Статья 73а*****

Начиная с 1 января 1994 года статьи 67—73 заменяются статьями 73b, c, d, e, f, g.

* Оставлен ДЕС без изменений.

** Оставлен ДЕС без изменений.

*** В ст. 54 п. 2; 56 п. 2; 57 п. 1 Договором о Европейском союзе (ст. G пп. 11, 12, 13) были внесены изменения, касающиеся порядка и процедуры принятия решений. Подробнее см. комментарий к ст. 189b настоящего договора.

**** Оставлен ДЕС без изменений.

***** Изменено название главы: добавлено слово "платежи".

***** Замена ст. 67—73 Договора о ЕЭС обусловлена новыми целями ДЕС — созданием валютного союза. Соответственно, ст. 73b—73d должны отражать это новое качество интеграционного процесса. При этом сравнительный анализ показывает, что в ст. 73b—73d законодатель больше озабочен тем, чтобы, утвердив запрет на ограничения свободного движения капиталов и осуществление взаимных платежей (ст. 73b), не лишить государства-члены возможности защитить их внутренние интересы.

Соответствующие права государств и гарантии со стороны Сообщества закреплены в ст. 73c, п. 1, ст. 73e (касающихся сроков отмены ограничений на свободное движение капиталов), ст. 73d (в отношении действия норм национального финансового, в частности налогового, права), в ст. 73d (сохраняющей право государства-члена в случаях, определенных договором, принимать односторонние меры по защите своего финансового рынка). В заменяемых ст. 67 — 73 соответствующие положения нашли свое отражение в ст. 70, п. 2, и ст. 73, в то время как все другие статьи главы 4 ориентированы на скорейшую либерализацию условий перемещения капиталов и финансовых услуг в рамках Общего рынка: а) государства-члены последовательно отменяют в своих взаимоотношениях все ограничения на движение капиталов и осуществление взаимных платежей (ст. 67); б) нормы национального права, применяемые государствами-членами для регулирования движения капиталов, не носят дискриминационного характера (ст. 68, п. 2); в) Совет принимает директивы с целью последовательной имплементации положений, упраздняющих ограничения на перемещение капиталов (ст. 69); г) государства-члены избегают введения новых и ужесточения существующих в национальном праве ограничений и последовательно стремятся к либерализации движения капиталов (ст. 71). Из вышеизложенного следует, что государства-члены, сохраняя свою приверженность отмене каких-либо ограничений на перемещение капиталов, что нашло прямое отражение в ст. 73c, понимают сложность и противоречивость процесса создания валютного союза, поэтому и сочли необходимым более подробно регламентировать в ДЕС вопросы сроков отмены ограничений, и прежде всего в отношении третьих стран, соотношения норм национального права и права ЕС, а также условия и порядок введения мер защиты финансового рынка как Сообщества в целом, так и отдельного государства-члена.

Статья 73b*

1. В рамках положений, содержащихся в данной главе, все ограничения, связанные с движением капитала между государствами-членами и между государствами-членами и третьими странами, запрещаются.

2. В рамках положений, содержащихся в данной главе, все ограничения на платежи между государствами-членами и между государствами-членами и третьими странами запрещаются.

Статья 73с**

1. Положения статьи 73b не затрагивают применения в отношении третьих стран каких-либо ограничений, которые существуют на 31 декабря 1993 года в соответствии с национальным правом или правом Сообщества, принятым в отношении движения капитала в третьи страны или из них, включая прямые инвестиции и, в частности, инвестиции в недвижимость, предоставления финансовых услуг или допуск ценных бумаг на рынки капиталов.

2. С целью обеспечения свободного движения капитала между государствами-членами и третьими странами в максимально возможной степени и без ущерба для других глав настоящего Договора Совет может, действуя квалифицированным большинством по предложению Комиссии, принять меры в отношении движения капитала в третьи страны или из них, включая прямые инвестиции и, в частности, инвестиции в недвижимость, предоставления финансовых услуг или допуск ценных бумаг на рынки капитала. Для мер, предусмотренных настоящим параграфом, которые являются шагом назад в праве Сообщества в отношении движения капитала в третьи страны или из них, требуется единое решение Совета.

Статья 73d

1. Положения статьи 73b не затрагивают компетенцию государств-членов:

а) применять соответствующие положения их налогового права, которые устанавливают различия между налогоплательщиками, находящимися в неодинаковых условиях по отношению к их постоянному месту жительства или по отношению к месту вложения их капиталов;

б) принимать все необходимые меры по предотвращению нарушений национального законодательства, особенно в области налогообложения и тщательного контроля за деятельностью финансовых учреждений, или устанавливать процедуры для декларирования данных о движении капитала с целью предоставления административной или статистической информации, либо принимать меры, оправданные с точки зрения государственной политики или государственной безопасности.

* Данная статья 73b заменяет с 1 января 1994 г. ст. 67. Ее редакция отражает новое качество интеграции. Если ст. 67 закрепляет обязательство государств-членов последовательно отменять ограничения на взаимное перемещение капиталов, то ст. 73b запрещает какие-либо ограничения перемещения капиталов как между государствами — членами Союза, так и между государствами-членами и третьими странами.

** Следует обратить внимание на то, что предусмотренные в п. 1 ст. 73с ограничения распространяются на отношения между государствами-членами и третьими странами, а не на взаимоотношения государств — членов ЕС.

2. Положения данной главы не наносят ущерба для применения ограничений на право учреждения юридических лиц, если это не противоречит настоящему Договору.

3. Меры и процедуры, изложенные в параграфах 1 и 2, не являются средством произвольной дискриминации или скрытого ограничения в отношении свободного движения капитала и платежей, как определено в статье 73b.

Статья 73 e

В отступление от статьи 73b государства-члены, на которые до 31 декабря 1993 года распространяется это отступление на основе действующего права Сообщества, имеют право сохранять самое позднее до 31 декабря 1995 года ограничения по движению капитала в том виде, как они существуют на указанную дату.

Статья 73 f*

Если в исключительных обстоятельствах движение капитала в третьи страны или из них вызывает или способно вызвать серьезные трудности для функционирования экономического и валютного союза, Совет, действуя квалифицированным большинством по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ, может принять защитные меры в отношении третьих стран на срок, не превышающий шесть месяцев, если такие меры диктуются крайней необходимостью.

Статья 73 d**

1. Если в случаях, предусмотренных статьей 228a, будет признано необходимым принятие мер Сообществом, Совет в соответствии с процедурой, изложенной в статье 228a, может принять необходимые срочные меры по движению капитала и платежам в отношении заинтересованных третьих стран.

2. Без ущерба для статьи 224 и в случае, если Совет не принял меры в соответствии с параграфом 1, государство-член в силу серьезных поли-

* Важно отметить, что ст. 73f предусматривает возможность введения защитных мер ограничительного характера лишь в отношении третьих стран.

** Ст. 228a закрепляет порядок принятия решений о санкциях при осуществлении совместных действий в области внешней политики и безопасности. Ст. 224 устанавливает, что государства-члены обязуются проводить взаимные консультации с целью осуществления совместных действий, направленных на предотвращение возможного отрицательного влияния на Общий рынок действий какого-либо государства-члена, вызванных серьезными нарушениями внутригосударственного общественного порядка, войной, угрозой войны или необходимостью выполнять обязательства, принятые государством с целью поддержания мира и международной безопасности. Ст. 73g заменила ст. 73, также содержащую положения, определяющие права государств-членов в вопросах защиты их внутреннего финансового рынка. Однако в отличие от ст. 73g ст. 73 предусматривала иную процедуру принятия решений: а) в случае угрозы дестабилизации финансового рынка Комиссия после консультации с Валютным комитетом могла разрешить государству-члену предпринять меры по защите внутреннего рынка капиталов. Совет имел право отменить это разрешение, изменить условия и формы его осуществления; б) если в чрезвычайных обстоятельствах государство принимало решение о протекционистских мерах самостоятельно, Комиссия, после консультации с Валютным комитетом, могла принять решение об их отмене или изменении.

тических причин и крайней необходимости может принять односторонние меры против третьей страны в отношении движения капитала и платежей. Комиссия и другие государства-члены информируются о таких мерах самое позднее на дату их вступления в силу.

Совет, действуя квалифицированным большинством, по предложению Комиссии может обязать заинтересованное государство-член скорректировать или отменить такие меры. Председатель Совета информирует Европейский парламент о любом таком решении, принятом Советом.

Статья 73 h

До 1 января 1994 года применяются следующие положения:

1) Каждое государство-член принимает на себя обязательство санкционировать в валюте государства-члена, в котором проживает кредитор или бенефициар, любые платежи, связанные с движением товаров, услуг или капитала, либо любые переводы капитала или прибыли в той степени, в какой движение товаров, услуг, капитала и лиц между государствами-членами разрешено в соответствии с настоящим Договором.

Государства-члены заявляют о своей готовности принять на себя обязательство либерализовать платежи в большей степени, чем это предусмотрено в предыдущем подпункте, насколько позволяет экономическое положение в общем и состояние платежного баланса в частности.

2) Поскольку на движение товаров, услуг и капитала налагаются ограничения только по платежам, с ними связанными, эти ограничения постепенно отменяются путем применения *mutatis mutandis* (лат.)^{*}, положений настоящей главы и глав, касающихся отмены количественных ограничений и либерализации услуг.

3) Государства-члены принимают на себя обязательства не вводить в отношениях друг с другом никаких новых ограничений на трансферты, связанные с невидимыми сделками, перечисленными в Приложении III к настоящему Договору.

Постепенная отмена существующих ограничений осуществляется в соответствии с положениями статей 63 — 65^{**}, если такая отмена не регулируется положениями, содержащимися в параграфах 1 и 2, или другими положениями настоящей главы.

4) При необходимости государства-члены проводят консультации друг с другом относительно мер, которые должны быть приняты для того, чтобы платежи и трансферты, упомянутые в настоящей статье, были произведены; такие меры не затрагивают достижения целей, поставленных в настоящем Договоре.

* *Mutatis mutandis* (лат.) — с соответствующими изменениями.

** Ст. 63 устанавливает, что Совет вырабатывает общую программу отмены существующих ограничений свободы предоставлять услуги в рамках Сообщества. Для осуществления положений программы или в случае ее отсутствия Совет по предложению Комиссии после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Европарламентом принимает необходимые директивы. Ст. 65 устанавливает, что до отмены такого рода ограничений каждое государство-член ЕС применяет их в отношении лиц, предоставляющих услуги вне зависимости от гражданства и от того, являются ли они резидентами или нет.

РАЗДЕЛ IV (ДОГОВОРА О ЕЭС): ТРАНСПОРТ

Раздел IV оставлен ДЕС практически без изменений за исключением статьи 75, в которой предусмотрена иная процедура принятия решений Советом; в пункте 1 статьи 75 закреплена процедура, определенная статьей 189с договора; пункт 3 статьи 75 дополнен в части принятия актов: Совет принимает решения единогласно "по предложению Комиссии после консультации с Европарламентом и Комитетом по экономическим и социальным вопросам".

РАЗДЕЛ V (ДОГОВОРА О ЕЭС): ОБЩИЕ ПРАВИЛА КОНКУРЕНЦИИ И НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

Глава 1: Правила конкуренции

Глава 1 оставлена ДЕС без изменений за исключением статьи 92, пункта 3, содержащей перечень видов помощи, предоставляемой государствами и совместимой с правилами конкуренции общего рынка. В этот перечень были включены отдельной строкой положения о совместимости с общим рынком помощи, направляемой на поддержание культуры и ее памятников и не затрагивающей условия торговли и конкуренции в той степени, в которой это могло бы противоречить общему интересу.

Глава 2: Положения о налогообложении*

Глава 3: Сближение законодательства

Первоначально (по Договору о ЕЭС 1957 г.) глава 3 состояла лишь из трех статей: 100, 101, 102. Поскольку сближение (гармонизация) законодательства государств-членов — одна из важнейших и сложнейших задач, то по мере развития интеграционного процесса настоящая глава претерпевала постоянные изменения:

а) Единым Европейским Актом (1986 г.) были введены статьи 100а и 100b, определившие процедуру, направления и сроки деятельности Совета, Комиссии и других органов ЕС в сфере сближения законодательства государств-членов; б) Договором о Европейском союзе изменена статья 100 в части, касающейся процедуры принятия решений Советом, и введены новые статьи: 100с и 100d.

Статья 100с**

1. Совет, действуя единогласно по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом, определяет третьи страны,

* Глава 2 оставлена ДЕС без изменений.

** Введение ст. 100с, впрочем, как и ст. 100d, обусловлено необходимостью установить общие визовые правила в отношении третьих стран, а также в связи с закреплением в ДЕС новых направлений, требующих гармонизации национального законодательства, в частности в сфере юстиции, внутренних дел, внешней политики (см. Разделы V, VI ДЕС).

граждане которых должны получить визу при пересечении внешних границ государств-членов.

2. Однако в случае возникновения в третьей стране чрезвычайной ситуации, способной вызвать угрозу неожиданного притока граждан этой страны в Сообщество, Совет, действуя квалифицированным большинством по рекомендации Комиссии, может ввести на срок, не превышающий шесть месяцев, требование визы для граждан данной страны. Визовое требование, установленное в соответствии с настоящим параграфом, может быть продлено согласно процедуре, указанной в параграфе 1.

3. С 1 января 1996 года Совет принимает решения, относящиеся к параграфу 1, квалифицированным большинством. До этой даты Совет, действуя квалифицированным большинством по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом, принимает меры, касающиеся единообразной формы виз.

4. По вопросам, затрагиваемым в настоящей статье, Комиссия рассматривает любую просьбу государства-члена, направляемую в качестве предложения в Совет.

5. Данная статья не затрагивает исполнения обязанностей, возложенных на государства-члены, по поддержанию закона и правопорядка и обеспечению внутренней безопасности.

6. Данная статья применяется к другим областям, если выносится соответствующее решение согласно статье К.9 положений Договора о Европейском союзе, касающихся сотрудничества в области правосудия и внутренних дел, с одновременным определением условий голосования.

7. Положения действующих соглашений между государствами-членами, регулирующих области, предусмотренные настоящей статьей, остаются в силе до тех пор, пока их содержание не заменяется директивами или мерами, принятыми в соответствии с данной статьей.

Статья 100d

Координационный комитет, состоящий из высших должностных лиц, учрежденный на основе статьи К.4 Договора о Европейском союзе, содействует, соблюдая положения статьи 151*, подготовке работы Совета по вопросам, изложенным в статье 100с.

РАЗДЕЛ VI: ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И ВАЛЮТНАЯ ПОЛИТИКА

Раздел VI ДЕС принят вместо Раздела II Договора о ЕЭС, именовавшегося "Экономическая политика" и включенного в текст Договора на основании ст. 20 ЕЕА. Глава 1 ("Экономическая и валютная политика"), глава 2 ("Конъюнктурная политика"), глава 3 ("Платежный баланс") упразднены, глава 4 преобразована в Раздел VII ("Общая торговая политика") ДЕС с заменой статей 113 и 115. Столь радикальные изменения обусловлены

* Ст. 151 предусматривает, что работу по подготовке и осуществлению решений, принятых Советом, обеспечивают Комитет, состоящий из постоянных представителей государств-членов, и Генеральный секретариат Совета.

задачей создания экономического и валютного союза и, соответственно, необходимостью детальной регламентации механизма единой политики в этой сфере деятельности ЕС. Это становится очевидным при сравнении статей Договора о ЕЭС и ДЕС. Договор о ЕЭС, закрепляя целью ЕЭС сближение экономической и валютной политики государств-членов (ст. 102а), определяет в качестве основных задач обеспечение платежного баланса государств-членов и поддержание доверия к национальной валюте (ст. 104). С этой целью закрепляется механизм содействия поддержанию платежного баланса государств-членов (ст. 108, 109 Договора о ЕЭС) и координации валютной политики (ст. 105 — 107 Договора о ЕЭС). Эти же отношения, но на качественно ином уровне являются предметом регулирования в ДЕС, который не только определяет критерии бюджетной дисциплины государств-членов (ст. 104 п. 2), чего нет в Договоре о ЕЭС, но и предусматривает более сложную детально регламентированную процедуру осуществления мер по недопущению чрезмерных бюджетных дефицитов, без которых экономический союз функционировать не может (ст. 104с, пп. 3 — 14). Еще более подробно по сравнению с Договором о ЕЭС урегулированы процедура и механизм единой экономической и валютной политики (главы 1 и 2 Раздела VI). Маастрихт предусматривает создание новых институтов Союза: Европейской системы центральных банков (ЕСЦБ) и Европейского центрального банка (ЕЦБ), а на переходный период, регламентированный главой 4 Раздела VI, — Европейского валютного института (ЕВИ). ДЕС подробно определяет их институциональное положение не только в главе 3 Раздела VI, но и принятых к Договору протоколах:

1) Протокол "Об Уставе Европейской системы центральных банков и Европейского центрального банка"; 2) Протокол "Об Уставе Европейского валютного института".

Глава 1: Экономическая политика

Статья 102а

Государства-члены проводят экономическую политику, способствующую достижению целей Сообщества согласно статье 2 и в контексте основных направлений, указанных в статье 103(2). Государства-члены и Сообщество действуют в соответствии с принципом открытой рыночной экономики и свободной конкуренции, выступая за эффективное распределение ресурсов и следуя принципам, изложенным в статье 3а.

Статья 103

1. Государства-члены считают экономическую политику делом общей заинтересованности и координируют ее в Совете в соответствии с положениями статьи 102а.

2. Совет, действуя квалифицированным большинством по рекомендации Комиссии, утверждает проект основных ориентиров экономической политики государств-членов и Сообщества и направляет свои соображения Европейскому Совету.

Европейский совет рассматривает представленный Советом доклад и на его основе обсуждает заключение по основным направлениям экономической политики государств-членов и Сообщества.

На основе этого заключения Совет принимает квалифицированным большинством рекомендации, в которых изложены основные направления. Совет информирует Европейский парламент об этих рекомендациях.

3. В целях обеспечения более тесной координации экономической политики и поступательного сближения экономики государств-членов Совет на основе докладов, представляемых Комиссией, осуществляет контроль за экономическим развитием каждого из государств-членов и Сообщества, а также за соответствием экономической политики основным направлениям, изложенным в параграфе 2, и регулярно дает всестороннюю оценку.

В целях такого многостороннего контроля государства-члены направляют Комиссии информацию об основных мероприятиях, осуществляемых ими в области экономической политики, а также обо всем, что они считают необходимым.

4. Если на основе процедуры, изложенной в параграфе 3, устанавливается, что экономическая политика государства-члена не соответствует основным направлениям, упомянутым в параграфе 2, или что она может послужить препятствием для надлежащего функционирования экономического и финансового союза, Совет может принять квалифицированным большинством по рекомендации Комиссии необходимые рекомендации соответствующему государству-члену. Совет может по предложению Комиссии вынести квалифицированным большинством решение о предании гласности своих рекомендаций.

Председатель Совета и Комиссия докладывают Европейскому парламенту результаты многостороннего контроля. Председатель Совета может быть приглашен для выступления с сообщением перед компетентным комитетом Европейского парламента, если Совет предал свои рекомендации гласности.

5. Совет, действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189b, может принять детальные правила процедуры многостороннего контроля в соответствии с параграфами 3 и 4 данной статьи.

Статья 103a

1. Без ущерба для других процедур, предусмотренных в настоящем Договоре, Совет может по предложению Комиссии единогласно принять решение о мерах, соответствующих ситуации, в частности при возникновении серьезных трудностей со снабжением определенными товарами.

2. Если государство-член испытывает трудности или стоит перед угрозой серьезных трудностей, вызванных обстоятельствами, не зависящими от него, Совет по предложению Комиссии принимает единогласное решение о предоставлении на определенных условиях финансовой помощи Сообщества заинтересованному государству-члену. Если серьезные трудности вызваны стихийными бедствиями, Совет принимает решение квалифицированным большинством. Председатель Совета информирует Европейский парламент о принятом решении.

Статья 104

1. Предоставление овердрафтных и любых других кредитных услуг Европейским центральным банком (ЕЦБ) или центральными банками государств-членов (в дальнейшем именуемыми "национальными центральными банками") институтам и органам Сообщества, центральным правительствам, региональным, местным и иным органам государственной власти, другим органам, деятельность которых регулируется публичным правом, или государственным предприятиям государств-членов запрещено, равно как и приобретение у них долговых обязательств через ЕЦБ и национальные центральные банки.

2. Параграф 1 не применяется к государственным кредитным учреждениям, которым в целях пополнения резервов центральными банками предоставляется со стороны национальных центральных банков и ЕЦБ тот же режим, что и частным кредитным учреждениям.

Статья 104 а

1. Любые действия, устанавливающие необоснованные льготы институтам и органам Сообщества, центральным правительствам, региональным, местным и иным органам государственной власти, другим органам, деятельность которых регулируется публичным правом, государственным предприятиям государств-членов при обращении в финансовые учреждения, запрещены.

2. Совет в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 189с, разрабатывает до 1 января 1994 года правила для применения запрета, изложенного в параграфе 1.

Статья 104 б

1. Сообщество не несет ответственности и не принимает на себя обязательств центральных правительств, региональных, местных и других органов государственной власти, других органов, деятельность которых регулируется публичным правом, государственных предприятий любого государства-члена, за исключением случаев взаимных финансовых гарантий при совместном осуществлении конкретного проекта. Государство-член не несет ответственности и не принимает на себя обязательств центральных правительств, региональных, местных и иных органов государственной власти, других органов, деятельность которых регулируется публичным правом, государственных предприятий другого государства-члена, за исключением случаев взаимных финансовых гарантий при совместном осуществлении конкретного проекта.

2. Если это необходимо, Совет, действуя в соответствии с процедурой, установленной в статье 189с, может разработать правила применения запретов, изложенных в статье 104 и в данной статье.

Статья 104 с

1. Государства-члены избегают чрезмерных бюджетных дефицитов.

2. Комиссия контролирует функционирование бюджета и сумму госу-

дарственного долга у государств-членов с целью выявления крупных ошибок. В частности, Комиссия следит за соблюдением бюджетной дисциплины на основе двух критериев:

а) превышает ли отношение запланированного или действительно существующего бюджетного дефицита к валовому внутреннему продукту контрольную величину, за исключением тех случаев, когда:

— отношение резко снизилось и достигло уровня, практически совпадающего с контрольной величиной;

— либо, наоборот, превышение контрольной величины носит исключительный и временный характер и соотношение остается близким к контрольному;

б) превышает ли отношение государственного долга к валовому внутреннему продукту контрольную величину, за исключением того случая, когда это соотношение уменьшается постепенно и приближается к контрольной величине в приемлемом темпе.

Контрольные величины обозначены в Протоколе об определении чрезмерного дефицита, прилагаемом к настоящему Договору*.

3. Если государство-член не выполняет требований по одному или обоим критериям, Комиссия подготавливает доклад. Доклад Комиссии обращает внимание на то, превышает ли бюджетный дефицит государственные инвестиции, а также принимает к сведению все остальные имеющие отношение к делу факторы, включая среднесрочное экономическое и бюджетное положение государства-члена. Комиссия может также подготовить доклад, если, по ее мнению, несмотря на соблюдение критериев, существует опасность возникновения чрезмерного дефицита у данного государства-члена.

4. Комитет, создание которого предусмотрено в статье 109с, делает заключение по докладу Комиссии.

5. Если Комиссия считает, что у государства-члена существует или может возникнуть чрезмерный дефицит, Комиссия направляет заключение в Совет.

6. Совет, по рекомендации Комиссии и учитывая любые соображения заинтересованного государства-члена, выносит квалифицированным большинством после всесторонней оценки решение, подтверждающее или отрицающее наличие чрезмерного дефицита.

7. Если решение о существовании чрезмерного дефицита вынесено в соответствии с параграфом 6, Совет дает рекомендации данному государству-члену с целью исправления сложившейся ситуации в течение определенного срока. В соответствии с положениями параграфа 8, эти рекомендации не предаются гласности.

8. Если Совет устанавливает, что в ответ на его рекомендации в пределах оговоренного срока не предпринято эффективных действий, он может передать свои рекомендации гласности.

9. Если государство-член продолжает не выполнять рекомендации Совета, Совет может вынести решение о направлении государству-члену

* Ст. 1 Протокола устанавливает следующие контрольные величины:

а) 3% для планируемого или фактического дефицита по отношению к валовому внутреннему продукту в рыночных ценах; б) 60% для государственного долга по отношению к валовому внутреннему продукту в рыночных ценах.

уведомления о необходимости принятия мер по сокращению дефицита в оговоренные сроки, что, по мнению Совета, является необходимым для исправления сложившейся ситуации.

В этом случае Совет может потребовать от государства-члена представления отчета в соответствии с особым графиком для осуществления контроля за принятием государством-членом мер по исправлению сложившейся ситуации.

10. Права на осуществление действий, предусмотренные в статьях 169 и 170, не могут быть осуществлены в рамках параграфов 1—9 данной статьи*.

11. В течение того времени, пока государство-член не выполнит решение, принятое в соответствии с параграфом 9, Совет может вынести решение о применении или, в зависимости от обстоятельств, ужесточении одной или нескольких следующих мер:

- потребовать от этого государства-члена опубликования дополнительной информации, характер которой оговаривается Советом, до выпуска облигаций и ценных бумаг;
- просить Европейский инвестиционный банк пересмотреть свою кредитную политику в отношении этого государства-члена;
- потребовать от этого государства-члена передать беспроцентный вклад соответствующего размера на хранение Сообществу до тех пор, пока чрезмерный дефицит, по мнению Совета, не будет скорректирован;
- налагать штрафы соответствующего размера.

Председатель Совета информирует Европейский парламент о принятом решении.

12. Совет отменяет некоторые или все свои решения, упомянутые в параграфах 6—9 и 11, по мере того как соответствующее государство-член, по мнению Совета, скорректировало чрезмерный дефицит бюджета. Если ранее Совет предавал гласности свои рекомендации, то в случае отмены решения в соответствии с параграфом 8 он делает публичное заявление о том, что чрезмерный дефицит в соответствующем государстве-члене более не существует.

13. Предпринимаемая действия в соответствии с параграфами 7—9, 11 и 12, Совет по рекомендации Комиссии принимает решение квалифицированным большинством в $\frac{2}{3}$ голосов путем взвешенного голосования согласно Статье 148 (2), исключая голоса представителя заинтересованного государства-члена**.

* Ст. 169 Договора о ЕЭС предусматривает право КЕС в случае уклонения одного из государств-членов от выполнения каких-либо обязательств представить государству соответствующее мотивированное заключение и в случае, если государство оставит это заключение без внимания, обратиться в Суд. Ст. 170 Договора о ЕЭС предусматривает право государства-члена, по мнению которого другое государство-член уклоняется от выполнения обязательств по Договору, предварительно запросив заключение КЕС по данному вопросу, обратиться с иском в Суд. Даже если КЕС не выразила в надлежащей форме свое мнение по запрашиваемому вопросу, государство-член сохраняет за собой право обращения в Суд.

** Имеется в виду количество голосов, закрепляемых за каждым государством-членом при принятии решения квалифицированным большинством: Бельгия — 5; Дания — 3; Германия — 10; Греция — 5; Испания — 8; Франция — 10; Ирландия — 3; Италия — 10; Люксембург — 2; Нидерланды — 5; Португалия — 5; Великобритания — 10.

14. Другие положения, касающиеся применения процедуры, описанной в настоящей статье, изложены в Протоколе о процедуре определения чрезмерного дефицита, прилагаемом к настоящему Договору.

Совет по предложению Комиссии и после консультаций с Европейским парламентом и ЕЦБ принимает единогласным решением соответствующие нормы, которые должны будут заменить упомянутый Протокол.

15. Не в ущерб другим положениям данного параграфа Совет по предложению Комиссии и после консультаций с Европейским парламентом примет до 1 января 1994 года квалифицированным большинством голосов решение, устанавливающее понятия и конкретные нормы применения положений упомянутого Протокола.

Глава 2: Валютная политика

Статья 105

1. Основной целью ЕСЦБ является поддержание стабильности цен. Без ущерба для этой цели ЕСЦБ проводит общую экономическую политику в Сообществе, содействуя достижению его целей, закрепленных в статье 2. ЕСЦБ действует в соответствии с принципом рыночной экономики, свободной конкуренции, эффективного распределения ресурсов, а также согласно принципам, изложенным в статье 3а.

2. Основные задачи, выполняемые через ЕСЦБ:

- определять и проводить валютную политику Сообщества;
- проводить операции с иностранной валютой в соответствии с положениями статьи 109;
- хранить и управлять официальными резервами иностранной валюты государств-членов;
- способствовать нормальному функционированию системы платежей.

3. Третий абзац параграфа 2 не затрагивает сохранение и регулирование правительствами государств-членов действующих балансов валютного обмена.

4. С ЕЦБ консультируются:

- по любому предлагаемому проекту Сообщества, входящему в сферу компетенции Банка;
- в случае подготовки национальными органами власти проекта законодательного положения, входящего в сферу компетенции Банка, но в пределах и в соответствии с условиями, установленными Советом согласно процедуре, предусмотренной в статье 106 (6).

ЕЦБ может направить свое мнение соответствующему органу или учреждению Сообщества или национальным органам власти по вопросам, входящим в сферу его компетенции.

5. ЕСЦБ способствует компетентным органам в проведении политики, связанной с осуществлением разумного контроля за кредитными учреждениями и стабильностью финансовой системы.

6. Совет по предложению Комиссии после консультации с ЕЦБ и получения согласия Европейского парламента может единогласно принять решение о возложении на ЕЦБ выполнения особых задач по проведению политики разумного контроля за кредитными и другими финансовыми учреждениями, за исключением страховых организаций.

1. ЕЦБ обладает исключительным правом санкционировать выпуск банкнот в пределах Сообщества. ЕЦБ и национальные центральные банки могут выпускать такие банкноты. Банкноты, выпущенные ЕЦБ и национальными центральными банками, являются единственными банкнотами такого рода, имеющими статус законного платежного средства в пределах Сообщества.

2. Государства-члены могут выпускать монеты в объеме, санкционированном ЕЦБ. Совет, действуя в соответствии с процедурой, установленной в статье 189с и после консультации с ЕЦБ, может принимать меры по согласованию достоинства и технической спецификации всех монет, предназначенных для выпуска в оборот, в той степени, которая необходима для их нормального обращения в пределах Сообщества.

Статья 106

1. ЕСЦБ состоит из ЕЦБ и национальных центральных банков.

2. ЕЦБ является юридическим лицом.

3. Деятельностью ЕСЦБ руководят полномочные принимать решения органы ЕЦБ, к которым относятся Совет управляющих и Совет директоров.

4. Устав ЕСЦБ изложен в Протоколе, прилагаемом к настоящему Договору.

5. В статьи 5.1, 5.2, 5.3, 17, 18, 19.1, 22, 23, 24, 26, 32.2, 32.3, 32.4, 32.6, 33.1(а) и 36 Устава ЕСЦБ могут быть внесены поправки Советом, принимающим решение квалифицированным большинством по рекомендации ЕЦБ и после консультации с Комиссией либо единогласно по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ. В обоих случаях требуется согласие Европейского парламента*.

6. Совет по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом и ЕЦБ либо по рекомендации ЕЦБ и после консультации с Европейским парламентом и Комиссией принимает

* Закрепляет: а) право ЕЦБ и ЦБ государств-членов собирать необходимую им статистическую информацию и содействовать установлению гармонизированных правил и практики в сфере единой экономической и валютной политики ЕС (ст. 5.1, 5.2, 5.3 Устава ЕСЦБ); б) право ЕЦБ и национальных ЦБ открывать счета и принимать активы участников рыночных отношений ЕС (ст. 17 Устава ЕСЦБ); в) право ЕЦБ требовать от кредитных организаций, учрежденных в государствах-членах, держать минимальные резервы на счетах ЕЦБ и национальных ЦБ и право принимать штрафные санкции в случае нарушений (ст. 19.1 Устава ЕСЦБ); г) компетенцию ЕЦБ, направленную на обеспечение эффективности системы клиринга и платежей (ст. 22 Устава ЕСЦБ); д) виды внешних и других операций, осуществляемых ЕЦБ и национальными ЦБ (ст. 23, 24 Устава ЕСЦБ); е) порядок финансовой отчетности ЕЦБ и национальных ЦБ (ст. 26 Устава ЕСЦБ); ж) порядок распределения валютных доходов национальных ЦБ (ст. 32.2 — 32.4, 32.6 Устава ЕСЦБ); з) порядок распределения чистой прибыли ЕЦБ, в частности, в пункте "а" устанавливается, что сумма, определяемая Советом управляющих и не превышающая 20% чистой прибыли, переводится в общий резервный фонд с соблюдением предела, равного 100% капитала (ст. 33.1 Устава ЕСЦБ); и) компетенцию Совета управляющих устанавливать правила найма персонала ЕЦБ (ст. 36 Устава ЕСЦБ).

квалифицированным большинством положения, закрепленные в статьях 4, 5.4, 19.2, 20, 28.1, 29.2, 30.4 и 34.3 Устава ЕСЦБ*.

Статья 107

При осуществлении полномочий и выполнении задач и обязанностей, возложенных на них настоящим Договором и Уставом ЕСЦБ, ни ЕЦБ, ни национальный центральный банк, ни члены их органов, полномочных принимать решения, не должны руководствоваться инструкциями учреждений и органов Сообщества, правительств государств-членов и любых других организаций. Учреждения и органы Сообщества и правительства государств-членов принимают на себя обязательство уважать этот принцип и не стремиться оказывать влияние на членов компетентных органов ЕЦБ или национальных центральных банков при выполнении ими своих задач.

Статья 108

Каждое государство-член гарантирует самое позднее к дате учреждения ЕСЦБ приведение в соответствие с настоящим Договором и Уставом ЕСЦБ своего национального законодательства, включая Устав национального центрального банка.

Статья 108 а

1. В целях выполнения задач, возложенных на ЕСЦБ в соответствии с положениями настоящего Договора и другими условиями, изложенными в Уставе ЕСЦБ, ЕЦБ:

- принимает, если сочтет необходимым, регламенты для выполнения задач, сформулированных в статье 3.1, первый абзац, статьях 19.1, 22 и 25.2 Устава ЕСЦБ, и в случаях, которые должны быть изложены в актах Совета в соответствии со статьей 106 (6)**;
- принимает решения, необходимые для выполнения задач, возложенных на ЕСЦБ согласно настоящему Договору и Уставу ЕСЦБ;
- дает рекомендации и представляет заключения.

* Данные статьи закрепляют: а) консультативные функции ЕЦБ (ст. 4 Устава ЕСЦБ); б) порядок сбора статистической информации (ст. 5.4 Устава ЕСЦБ); в) порядок формирования минимальных резервов ЕЦБ (ст. 19.2 Устава ЕСЦБ); г) дополнительные средства валютного контроля (ст. 20 Устава ЕСЦБ); д) размеры и порядок увеличения капитала ЕЦБ (ст. 28, п.1, Устава ЕСЦБ); е) порядок составления статистических данных для выработки критерия распределения подписки на капитал ЕЦБ и определения соответствующей доли каждого национального ЦБ (ст. 29, п. 2, Устава ЕСЦБ); ж) порядок перевода заграничных резервных активов в ЕЦБ (ст. 30, п.4, Устава ЕСЦБ); з) право ЕЦБ налагать штрафные санкции на предприятия за невыполнение обязательств, вытекающих из его решений (ст. 34, п. 3, Устава ЕСЦБ). Все вышеперечисленные статьи Устава ЕСЦБ принимаются Советом в соответствии со ст. 106, п.6, лишь после принятия решения о дате начала третьего этапа создания Европейского союза.

** Ст. 25, п. 2, Устава ЕСЦБ закрепляет право ЕЦБ осуществлять разумный контроль за финансовыми учреждениями, за исключением страховых организаций.

2. Любой регламент имеет общее применение. Он обязателен для исполнения во всей полноте и имеет прямое действие во всех государствах-членах.

Рекомендации и заключения не имеют обязательной силы.

Решение обязательно для исполнения во всей полноте для тех, кому оно адресовано.

Статьи 190 — 192 применяются к регламентам и решениям, принятым ЕЦБ.

ЕЦБ может принять решение об опубликовании своих решений, рекомендаций и заключений*.

3. В пределах положений, принятых Советом в соответствии с процедурой, изложенной в статье 106 (6), ЕЦБ имеет право налагать разовые штрафы и периодически взимать штрафные платежи с предприятия за невыполнение обязательств, вытекающих из применения его регламентов и решений.

Статья 109

1. В отступление от статьи 228 Совет, действуя единогласно по рекомендации ЕЦБ или Комиссии и после консультации с ЕЦБ с целью достижения консенсуса по вопросу о стабильности цен и после консультации с Европейским парламентом согласно положениям параграфа 3, определяющего процедуру достижения таких договоренностей, может заключить официальные соглашения о валютном курсе ЭКЮ по отношению к валютам государств, не входящих в Сообщество. Совет по рекомендации ЕЦБ или Комиссии и после консультации с ЕЦБ с целью достижения консенсуса по вопросу о стабильности цен может квалифицированным большинством принять, откорректировать или отказаться от центральных курсов ЭКЮ в рамках системы обменных курсов валют.

Председатель Совета информирует Европейский парламент об одобрении, корректировке или отказе от центральных курсов ЭКЮ.

2. В отсутствие системы обменного валютного курса по отношению к валютам одной или более стран, не входящих в Сообщество, в соответствии с параграфом 1 Совет по рекомендации Комиссии и после консультации с ЕЦБ либо по рекомендации ЕЦБ может сформулировать и принять квалифицированным большинством основные направления политики обменных курсов в отношении валют третьих стран.

Эти основные направления не должны наносить ущерба главной цели ЕСЦБ, заключающейся в поддержании стабильности цен.

3. В отступление от статьи 228 в случаях, когда соглашения, касающиеся валютного регулирования или обменного курса, требуют обсуждения на уровне проведения переговоров Сообществом с одним или

* Ст. 190 ДЕС устанавливает, что регламенты, директивы и решения, принятые совместно Парламентом и Советом, и акты, принятые Советом и Комиссией, должны быть мотивированы. Ст. 192 Договора о ЕЭС закрепляет процедуру принудительного исполнения в отношении должников решений Совета или Комиссии, налагающих платежные обязательства.

несколькими государствами или международными организациями, Совет по рекомендации Комиссии и после консультации с ЕЦБ принимает квалифицированным большинством решение о процедуре этих переговоров и о заключении таких соглашений. Эта процедура обеспечивает выработку единой позиции Сообщества. Комиссия является полноправным участником переговоров.

Соглашения, заключенные в соответствии с этим параграфом, имеют обязательную силу для учреждений Сообщества, ЕЦБ и государств-членов.

4. С соблюдением параграфа 1 Совет по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ принимает квалифицированным большинством решение о позиции Сообщества на международном уровне по вопросам, касающимся экономического и валютного союза и, действуя единогласно, решает вопрос о представительстве в соответствии с распределением полномочий, изложенных в статьях 103 и 105.

5. Без ущерба для компетенции Сообщества и соглашений Сообщества, касающихся экономического и валютного союза, государства-члены могут вести переговоры в международных организациях и заключать международные соглашения.

Глава 3: Институциональные положения

Статья 109 а

1. Совет управляющих ЕЦБ состоит из членов Совета директоров ЕЦБ и управляющих национальными центральными банками.

2. а) Совет директоров состоит из председателя, заместителя председателя и четырех других членов.

б) Председатель, заместитель председателя и четыре других члена Совета директоров назначаются из числа лиц, пользующихся признанным авторитетом и имеющих профессиональный опыт в финансовой и банковской сфере, по рекомендации Совета после консультаций с Европейским парламентом и Советом управляющих ЕЦБ с общего согласия правительств государств-членов, достигнутого на уровне глав государств или правительств.

Срок исполнения ими своих обязанностей равен восьми годам и не подлежит продлению.

Членами Совета директоров могут быть только граждане государств-членов.

Статья 109 б

1. Председатель Совета и любой член Комиссии могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета управляющих ЕЦБ.

Председатель Совета может вносить предложения для рассмотрения в Совете управляющих ЕЦБ.

2. Председатель ЕЦБ приглашается для участия в заседаниях Совета, если Совет обсуждает вопросы, относящиеся к целям и задачам ЕСЦБ.

3. ЕЦБ направляет ежегодный доклад о деятельности ЕСЦБ и о финансовой политике за предыдущий и текущий годы в Европейский парла-

мент, Совет и Комиссию, а также в Европейский совет. Председатель ЕЦБ представляет этот доклад Совету и Европейскому парламенту, который может стать основанием для общих дебатов.

Председатель ЕЦБ и другие члены Совета директоров могут быть заслушаны по просьбе Европейского парламента или по своей собственной инициативе компетентными комитетами Европейского парламента.

Статья 109 с

1. В целях эффективной координации политики государств-членов, необходимой для функционирования внутреннего рынка, настоящим учреждается Валютный комитет с совещательным статусом.

Он выполняет следующие функции:

- осуществляет контроль за валютным и финансовым положением в государствах-членах и Сообществе, за системой общих платежей государств-членов и регулярно информирует об этом Совет и Комиссию;
- представляет заключение по запросу Совета или Комиссии или по собственной инициативе и направляет их этим институтам;
- оказывает содействие в подготовке работы Совета, определяемой в статьях 73f, 73g, 103(2), (3), (4) и (5), 103a, 104a, 104b, 104c, 109t (2), 109f (6), 109h, 109i, 109j (2) и 109k (1) без ущерба для статьи 151;
- проверяет по крайней мере раз в год положение дел в сфере движения капитала и свободы платежей, сложившееся в результате применения настоящего Договора и мер, принимаемых Советом; проверка охватывает все меры, относящиеся к движению капитала и платежей; по результатам проверки Комитет направляет доклад в Комиссию и в Совет. Государства-члены и Комиссия назначают по два члена Валютного комитета.

2. В начале третьего этапа учреждается Экономический и финансовый комитет. Валютный комитет, предусмотренный параграфом 1, упраздняется.

Экономический и финансовый комитет выполняет следующие функции:

- дает заключение по запросу Совета или Комиссии либо по собственной инициативе и направляет его этим институтам;
- осуществляет контроль за экономическим и финансовым положением в государствах-членах и Сообществе и регулярно информирует Совет и Комиссию, в частности, о финансовых отношениях с третьими странами и международными организациями;
- без ущерба для статьи 151 оказывает содействие в подготовке работы Совета, определенной в статьях 73f, 73g, 103(2), (3), (4) и (5), 103a, 104a, 104b, 104c, 105 (6), 105a (2), 106 (5) и (6), 109, 109h, 109i(2) и (3), 109k (2), 109l (4) и (5), а также решает другие задачи совещательного и подготовительного характера, поручаемые ему Советом;
- проверяет по крайней мере раз в год положение дел в сфере движения капитала и свободы платежей, сложившееся в результате применения настоящего Договора и мер, принимаемых Советом; проверка охватывает все меры, относящиеся к движению капитала и платежей; по результатам проверки Комитет направляет доклад в Комиссию и в Совет. Государства-члены, Комиссия и ЕЦБ назначают не более чем по два члена Комитета.

3. Совет по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ и Комитетом в соответствии с настоящей статьей принимает квалифицированным большинством детально разработанное положение о составе Экономического и финансового комитета. Председатель Совета информирует Европейский парламент об этом решении.

4. В дополнение к задачам, изложенным в параграфе 2, если и до тех пор, пока в отношении определенных государств-членов Договор действует с изъятиями, указанными в статьях 109k и 109l, Комитет осуществляет контроль за валютным и финансовым положением, а также системой общих платежей этих государств-членов и регулярно информирует об этом Совет и Комиссию.

Статья 109 d

По вопросам в пределах компетенции статей 103(4), 104с (за исключением параграфа 14), 109, 109j, 109k и 109l(4) и (5) Совет или государство-член могут по необходимости запросить Комиссию о рекомендации или предложении. Комиссия изучает запрос и представляет свое заключение Совету безотлагательно.

Глава 4: Переходные положения

Статья 109 c

1. Второй этап продвижения к экономическому и валютному союзу начинается 1 января 1994 года.

2. До наступления этого этапа

а) каждое государство-член:

— принимает в случае необходимости соответствующие меры по соблюдению запретов, указанных в статье 73b, без ущерба для статьи 73e, и в статьях 104 и 104a (1);

— принимает, если это требуется, с целью проведения оценки, предусмотренной в подпункте (b), долгосрочные программы, направленные на обеспечение сближения, необходимого для объединения в экономический и валютный союз, особенно в том, что касается стабильности цен и оздоровления государственных финансов;

б) Совет на основе доклада Комиссии оценивает прогресс, достигнутый в области экономического и валютного сближения, особенно в том, что касается стабильности цен и оздоровления государственных финансов, а также применения законодательства Сообщества, касающегося внутреннего рынка.

3. Положения статей 104, 104a (1), 104b (1) и 104c, за исключением пунктов 1, 9, 11 и 14, применяются начиная со второго этапа.

Положения статей 103a (2), 104с (1), (9) и (11), 105, 105a, 107, 109, 109a, 109b и 109с (2) и (4) применяются начиная с третьего этапа.

4. На втором этапе государства-члены стремятся избегать чрезмерных бюджетных дефицитов.

5. В течение второго этапа каждое государство-член начинает сообразно своим возможностям процесс, ведущий к независимости своего центрального банка, в соответствии со статьей 108.

1. В начале второго этапа учреждается и начинает функционировать Европейский валютный институт (в последующем именуемый "ЕВИ"); ЕВИ является юридическим лицом, его деятельностью руководит Совет, состоящий из председателя и управляющих национальными центральными банками, один из которых является заместителем председателя.

Председатель ЕВИ назначается по общему согласию правительств государств-членов, достигнутому на уровне глав государств или правительств по рекомендации в зависимости от обстоятельств, Комитета управляющих центральными банками государств-членов (в последующем именуемого "Комитет управляющих") либо Совета ЕВИ после консультации с Европейским парламентом и Советом. Председатель избирается из числа лиц, пользующихся признанным авторитетом и имеющих профессиональный опыт в финансовых и банковских делах. Председателем ЕВИ может быть только гражданин государства-члена. Совет ЕВИ назначает заместителя председателя.

Устав ЕВИ изложен в Протоколе, прилагаемом к настоящему Договору. Комитет управляющих упраздняется в начале второго этапа.

2. ЕВИ:

- укрепляет сотрудничество между национальными центральными банками;
- координирует валютную политику государств-членов с целью обеспечения стабильности цен;
- контролирует функционирование Европейской валютной системы;
- проводит консультации по вопросам, находящимся в пределах компетенции национальных центральных банков, а также затрагивающим стабильность финансовых учреждений и рынков;
- принимает на себя выполнение задач Европейского фонда валютного сотрудничества, который подлежит упразднению; процедура упразднения изложена в Уставе ЕВИ;
- способствует использованию ЭКЮ и осуществляет контроль за его развитием, включая нормальное функционирование клиринговой системы ЭКЮ.

3. Для подготовки третьего этапа ЕВИ:

- осуществляет подготовку документов и процедур, необходимых для проведения единой валютной политики на третьем этапе;
- способствует, где это необходимо, гармонизации правил и практики сбора, составления и распространения статистических данных в сферах, находящихся в пределах его компетенции;
- осуществляет подготовку правил функционирования национальных центральных банков в рамках ЕСЦБ;
- способствует эффективности международных платежей;
- контролирует техническую подготовку выпуска ЭКЮ в банкнотах.

Не позднее 31 декабря 1996 года ЕВИ определяет правовую, организационную и материально-техническую структуру, необходимую ЕСЦБ для выполнения своих задач на третьем этапе. Эта структура представляется на рассмотрение ЕЦБ для принятия решения с даты его учреждения.

4. ЕВИ, действуя на основе большинства в $\frac{2}{3}$ голосов членов Совета, может:
- высказывать мнения или давать рекомендации по основным направлениям валютной политики и обменного валютного курса, а также о соответствующих мерах, осуществляемых в этой связи каждым государством-членом;
 - представлять заключения или рекомендации правительствам и Совету о политике, способной повлиять на внутреннюю и внешнюю валютную ситуацию в Сообществе и, в частности, на функционирование Европейской валютной системы;
 - давать рекомендации финансовым органам государств-членов в отношении проводимой ими валютной политики.

5. ЕВИ может принять единогласное решение об опубликовании своих заключений и рекомендаций.

6. Совет консультируется с ЕВИ по поводу любого предполагаемого нормативного акта Сообщества, находящегося в компетенции ЕВИ.

В пределах и в соответствии с положениями, принятыми Советом квалифицированным большинством на основе предложения Комиссии и принимая во внимание мнение Европейского парламента и ЕВИ, ЕВИ консультирует органы власти государств-членов по любому законопроекту в пределах своей компетенции.

7. Совет по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом и ЕВИ может единогласным решением возложить на ЕВИ выполнение других задач в порядке подготовки третьего этапа.

8. В случаях, когда настоящий Договор предусматривает консультативную роль для ЕЦБ, ссылки на ЕЦБ до того, как он будет учрежден, должны читаться как ссылки на Европейский валютный институт.

В случаях, когда настоящий Договор предусматривает консультативную роль для ЕВИ, ссылки на ЕВИ должны читаться до 1 января 1994 года как ссылки на Комитет управляющих.

9. В ходе второго этапа термин "ЕЦБ", использованный в статьях 173, 175, 176, 177, 180 и 215, читается как относящийся к ЕВИ.

Статья 109 g

Состав валютной корзины ЭКЮ не должен меняться. С начала третьего этапа стоимость ЭКЮ не подлежит изменениям и устанавливается в соответствии со статьей 109l (4).

Статья 109 h

1. Если государство-член испытывает трудности или предвидит серьезные трудности, связанные с его платежным балансом, либо в результате полной потери равновесия в платежном балансе, либо в результате использования определенного типа валюты, и если эти трудности способны, в частности, подвергнуть опасности функционирование общего рынка или препятствовать поступательному проведению общей торговой политики, Комиссия безотлагательно изучает сложившуюся ситуацию в данном государстве-члене, а также те действия, которые это государство-член, исполь-

зую все средства, находящиеся в его распоряжении, предприняло или может предпринять в соответствии с положениями настоящего Договора. Комиссия устанавливает меры, которые она рекомендует принять данному государству-члену.

Если действия, предпринятые государством-членом, и меры, предложенные Комиссией, оказываются недостаточными для преодоления возникших или могущих возникнуть трудностей, Комиссия после консультации с Комитетом, упомянутым в статье 109с, предлагает Совету оказать совместную помощь и дать соответствующие рекомендации.

Комиссия регулярно информирует Совет о развитии ситуации.

2. Совет, действуя квалифицированным большинством, предоставляет такую совместную помощь; он принимает директивы или решения, определяющие условия и детали оказания такой помощи, которая может выражаться в следующих формах:

а) согласованный подход к какой-либо или внутри какой-либо международной организации, к которой государства-члены могут обратиться;

б) меры, необходимые для предотвращения таких отклонений в торговле, когда государство-член, испытывающее трудности, сохраняет в силе или вновь вводит количественные ограничения в отношении третьих стран;

в) предоставление ограниченных кредитов другими государствами-членами при условии их согласия.

3. Если совместная помощь, рекомендованная Комиссией, не предоставляется Советом или если оказанная совместная помощь и предпринятые меры не являются достаточными, Комиссия уполномочивает государство-член, испытывающее трудности, на осуществление мер защитного характера, условия и детализация которых определяются Комиссией.

Такое разрешение может быть отменено, а условия и детализация могут быть изменены Советом квалифицированным большинством голосов.

4. В соответствии со статьей 109к (6) данная статья прекращает свое действие с начала третьего этапа.

Статья 109 i

1. В случае, если неожиданно возникает кризис платежного баланса, а решение в пределах значения статьи 109h (2) незамедлительно не принимается, заинтересованное государство-член может в качестве меры предосторожности провести необходимые мероприятия защитного характера. Такие мероприятия не должны вызывать сколько-нибудь серьезных нарушений в функционировании общего рынка и не должны выходить за пределы необходимого для устранения неожиданно возникших трудностей.

2. Комиссия и другие государства-члены должны быть информированы о таких защитных мерах не позже, чем они введены в действие.

Комиссия может рекомендовать Совету предоставление совместной помощи в соответствии со статьей 109h.

3. После того как Комиссия представит заключение и проведет консультации с Комитетом, упомянутым в статье 109с, Совет может принять

решение квалифицированным большинством, предлагающее заинтересованному государству-члену скорректировать, приостановить или отменить вышеупомянутые защитные меры.

4. В соответствии со статьей 109к (6) данная статья прекращает свое действие с начала третьего этапа.

Статья 109j

1. Комиссия и ЕВИ докладывают Совету о том, как государства-члены выполняют свои обязательства по созданию экономического и валютного союза. Эти доклады содержат анализ совместимости национальных законодательств государств-членов, включая Уставы национальных центральных банков, со статьями 107 и 108 настоящего Договора и с Уставом ЕСЦБ. Кроме того, в докладах показывается, достигнута ли высокая степень устойчивого сближения государств-членов с точки зрения каждого из них по следующим критериям:

- достижение высокой степени стабильности цен, что выявляется при сравнении темпов инфляции в данном государстве и по крайней мере в трех государствах-членах, добившихся в наибольшей степени стабильности цен;
- устойчивость финансового положения правительства, признаваемая достигнутой при государственном бюджете без чрезмерного дефицита, как он определяется в соответствии со статьей 104с(6);
- соблюдение установленных пределов курсовых колебаний, обеспечиваемых механизмом валютных курсов Европейской валютной системы, по крайней мере в течение двух лет без девальвации по отношению к валюте любого другого государства-члена;
- устойчивость сближения государства-члена и его участия в механизме валютных курсов Европейской валютной системы, отраженная в уровнях долгосрочных процентных ставок.

Четыре критерия, упомянутые выше, и соответствующие периоды, к которым они относятся, более подробно изложены в Протоколе, прилагаемом к настоящему Договору. Доклады Комиссии и ЕВИ также учитывают эволюцию ЭКЮ, результаты объединения рынков, состояние и тенденции развития текущего платежного баланса, анализ изменений стоимости затрат на рабочую силу в расчете на единицу продукции и других индексов цен.

2. На основе этих докладов Совет по рекомендации Комиссии квалифицированным большинством оценивает:

- выполняются ли каждым государством-членом необходимые условия для принятия единой валюты;
- выполняются ли большинством государств-членов необходимые условия для принятия единой валюты, и направляет свои выводы Совету, заседающему в составе глав государств или правительств. Запрашивается мнение Европейского парламента, которое передается Совету, заседающему в составе глав государств или правительств.

3. Надлежащим образом проанализировав доклады, упомянутые в параграфе 1, и мнение Европейского парламента, упомянутое в параграфе 2,

- Совет, заседая в составе глав государств или правительств, должен, действуя квалифицированным большинством, не позднее 31 декабря 1996 года:
- решить на основе рекомендаций Совета, упомянутых в параграфе 2, выполняет ли большинство государств-членов необходимые условия для введения единой валюты;
 - решить, имеются ли необходимые условия для перехода Сообщества к третьему этапу; и если да, то
 - установить дату начала третьего этапа.

4. Если к концу 1997 года дата начала третьего этапа не определена, то третий этап начинается 1 января 1999 года. До 1 июля 1998 года Совет, заседая в составе глав государств или правительств, после повторения процедуры, предусмотренной в параграфах 1 и 2, за исключением второго абзаца параграфа 2, принимая во внимание доклады, упомянутые в параграфе 1, и заключение Европейского парламента, действуя на основе рекомендаций Совета, упомянутых в параграфе 2, подтверждает квалифицированным большинством, какие государства-члены удовлетворяют необходимым условиям для введения единой валюты.

Статья 109k

1. Если принимается решение об установлении даты в соответствии со статьей 109j(3), Совет на основе рекомендаций, упомянутых в статье 109j(2), по рекомендации Комиссии решает квалифицированным большинством, имеются ли какие-либо государства-члены, в отношении которых не действуют положения настоящего Договора, упомянутые в параграфе 3 данной статьи. Такие государства-члены в настоящем Договоре именуются как "государства-члены с ограничениями правосубъектности".

Если Совет подтвердит, какие государства-члены удовлетворяют необходимым условиям для введения единой валюты в соответствии со статьей 109j(4), то в отношении государств, которые не удовлетворяют этим условиям, вводятся частичные ограничения, как они определяются в параграфе 3 данной статьи. Такие государства-члены в настоящем Договоре именуются как "государства-члены с ограничениями правосубъектности".

2. По крайней мере раз в два года по запросу государства-члена с частичными ограничениями Комиссия и ЕЦБ представляют отчет Совету в соответствии с процедурой, установленной в статье 109j(1). После консультации с Европейским парламентом и обсуждения в Совете, заседая в составе глав государств или правительств, Совет, действуя квалифицированным большинством по предложению Комиссии, выносит решение о том, какие государства-члены с ограничениями правосубъектности удовлетворяют условиям на основе критериев, изложенных в статье 109j(1), и отменяет ограничения в отношении данных государств-членов.

3. Частичные ограничения прав, упомянутые в параграфе 1, подразумевают, что к данным государствам-членам не применяются следующие статьи: 104c(9) и (11), 105(1), (2), (3) и (5), 105a, 108a, 109 и 109a(2)(b). Освобождение такого государства-члена и его национального центрального банка от прав и обязанностей в ЕСЦБ закреплено в главе IX Устава ЕСЦБ.

4. В статьях 105(1), (2) и (3), 105а, 108а, 109 и 109а(2)(b) "государства-члены понимаются как государства-члены без ограничений правосубъектности".

5. Право голоса государств-членов с ограничениями правосубъектности приостанавливается в отношении решений Совета, упомянутых в статьях настоящего Договора, которые перечислены в параграфе 3. В этом случае в отступление от статей 148 и 189а(1) квалифицированное большинство определяется как $\frac{2}{3}$ голосов представителей государств-членов без ограничений на основе взвешенного голосования в соответствии со статьей 148(2), при этом для актов, требующих единогласия, необходимо единогласие этих государств-членов.

6. Статьи 109h и 109i продолжают применяться к государствам-членам с ограничениями правосубъектности.

Статья 109l

1. Сразу же после принятия решения об установлении даты для начала третьего этапа в соответствии со статьей 109j(3) или, в силу обстоятельств, немедленно 1 июля 1998 года:

- Совет принимает положения, упомянутые в статье 106(6);
- правительства государств-членов без ограничений правосубъектности назначают в соответствии с процедурой, изложенной в статье 50 Устава ЕСЦБ, Председателя, Заместителя Председателя и других членов Совета директоров ЕЦБ. Если есть государства-члены с ограничениями правосубъектности, число членов Совета директоров может быть меньше, чем предусмотрено в статье 11.1 Устава ЕСЦБ, но ни при каких обстоятельствах оно не должно быть меньше четырех.

После назначения Совета директоров учреждаются и готовятся к функционированию в полном объеме, как предусмотрено в настоящем Договоре и Уставе ЕСЦБ, Европейская система центральных банков и Европейский центральный банк. Осуществление полномочий в полном объеме начинается с первого дня третьего этапа.

2. С момента своего учреждения ЕЦБ принимает на себя, если это необходимо, обязанности Европейского валютного института. ЕВИ прекращает свое существование с момента учреждения Европейского центрального банка в соответствии с условиями, изложенными в Уставе ЕВИ.

3. При наличии государств-членов с ограничениями правосубъектности и в течение того срока, пока они сохраняются, и без ущерба для статьи 106(3) настоящего Договора учреждается Генеральный совет ЕЦБ, упомянутый в статье 45 Устава ЕСЦБ.

4. С даты начала третьего этапа Совет, действуя на основе единогласия государств-членов без ограничений по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ, утверждает конверсионные курсы валют государств-членов и установленный обменный курс ЭКЮ. При этом ЭКЮ становится полноправной валютой. Эта мера сама по себе не меняет внешней стоимости ЭКЮ. Совет, действуя в соответствии с той же процедурой, также проводит другие меры, необходимые для быстрого введения ЭКЮ в качестве единой валюты этих государств-членов.

5. Если в соответствии с процедурой, изложенной в статье 109k(2), выносится решение об отмене ограничений, Совет на основе единогласия государств-членов без ограничений и заинтересованного государства-члена по предложению Комиссии и после консультации с ЕЦБ утверждает курс обмена ЭКЮ на валюту заинтересованного государства-члена, а также проводит другие мероприятия, необходимые для введения ЭКЮ в качестве единой валюты в заинтересованном государстве-члене.

Статья 109 m

1. До начала третьего этапа каждое государство-член рассматривает свою политику обменного курса как вопрос, имеющий общий интерес. В этой связи государства-члены учитывают опыт, приобретенный в ходе сотрудничества в рамках Европейской валютной системы (ЕВС) и создания ЭКЮ, и уважают существующие в этой сфере полномочия.

2. С начала третьего этапа и до тех пор, пока на какое-либо государство-член распространяются ограничения, параграф 1 применяется по аналогии и к политике обменного курса этого государства-члена.

РАЗДЕЛ VII: ОБЩАЯ ТОРГОВАЯ ПОЛИТИКА

Раздел VII Договора о ЕЭС состоит из 6 статей, из которых статьи 111, 114, 116 были отменены, а статьи 113 и 114 частично изменены Договором о Европейском союзе. В соответствии с положениями настоящего Раздела общая торговая политика государств-членов ЕС предусматривает создание Таможенного союза и упразднение таможенных барьеров (ст. 110); определение принципов, форм и механизма общей торговой политики в отношении третьих стран (ст. 112, 113); закрепление компетенций и форм взаимодействия членов и органов ЕС в случае необходимости принятия государствами мер по защите своих торговых интересов (ст. 115). Положения, содержащиеся в статьях, отмененных ДЕС, либо утратили свое значение в ходе развития процесса интеграции (ст. 111, закреплявшая на переходный период принципы и механизм согласования позиций государств-членов в вопросах торговой политики), либо были заменены и нашли свое закрепление в других статьях договора (ст. 114, 116 о порядке заключения соглашений и согласования действий, в частности в рамках международных экономических организаций).

РАЗДЕЛ VIII: СОЦИАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА, ОБРАЗОВАНИЕ, ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ И МОЛОДЕЖЬ

Соответствующий раздел Договора о ЕЭС был посвящен лишь вопросам социальной политики. ДЕС ввел дополнительно главу 3, статьи которой регламентируют вопросы образования, профессиональной подготовки и молодежи.

Глава 1: Социальные положения

Глава 1 оставлена ДЕС без изменений, за исключением статьи 118a, предусматривающей порядок гармонизации норм, регламентирующих условия труда работников в государствах — членах ЕС. Статья изменена в

части, касающейся порядка принятия решений Советом: предусмотрена процедура, закрепленная в статье 189с Договора о ЕЭС с изменениями и дополнениями ДЕС.

Глава 2: Европейский социальный фонд

ДЕС дополнил настоящую главу статьей 125 и внес изменения в статью 123 в части расширения сферы деятельности ЕСФ в связи с увеличением перечня направлений интеграционной политики государств — членов ЕС. Изменения затрагивают компетенцию ЕСФ при решении проблем адаптации в связи с изменениями в производстве и в вопросах профессионального обучения и переподготовки кадров.

Глава 3: Образование, профессиональное обучение и молодежь

Введение настоящей главы в текст Договора о ЕЭС, впрочем, как и Разделов IX и X, обусловлено расширением перечня направлений деятельности Сообщества, определенных статьей 3 Договора с изменениями и дополнениями ДЕС. Учредительные договоры и ДЕС предусматривают, соответственно, свободное передвижение рабочей силы и единое гражданство. С тем чтобы эти принципы могли быть реализованы на практике, необходимы согласованные усилия государств-членов во всех сферах жизни Сообщества, в том числе и определенных статьями 126 — 129 Договора: координация политики государств-членов в области образования и профессионального обучения, ориентированная на общеевропейские требования и стандарты (ст. 126, 127); в области культуры — направленная на укрепление в сознании граждан государств-членов приверженности общеевропейским культурным традициям (ст. 128); в области здравоохранения — с целью обеспечения высокого уровня защиты здоровья граждан Европейского союза (ст. 129), составляет непереносимое условие успешного развития интеграционного процесса и создания экономического, валютного, а затем и политического союза. Наиболее сложно, как известно, происходят изменения в структуре и деятельности государственных и международных институтов, а в сознании людей. По мере того как граждане государств — членов Сообщества будут осознавать себя в большей степени европейцами и гражданами ЕС, чем отдельных государств Европы, и будет формироваться единое европейское экономическое и социальное пространство. При этом следует обратить внимание на то, что Договор, закрепив цели и формы деятельности Сообщества и определив Совет как орган ЕС, дающий рекомендации в этой области, исключает какую-либо гармонизацию законов и других нормативных актов государств-членов, регламентирующих вопросы культуры, образования, профессионального обучения и здравоохранения (ст. 126, п. 4; ст. 127, п. 4; ст. 128, п. 5; ст. 129, п. 4).

Статья 126

1. Сообщество способствует совершенствованию качества образования, поощряет сотрудничество между государствами-членами и при необхо-

димости поддерживает и дополняет действия государств-членов при полном сохранении их ответственности за содержание обучения и организацию систем образования и их культурное и лингвистическое разнообразие.

2. Сообщество ставит своей целью:

- развитие европейской направленности образования, в частности, посредством преподавания и распространения языков государств-членов;
- поощрение мобильности студентов и преподавателей, *inter alia*^{*}, путем содействия академическому признанию дипломов и сроков обучения;
- содействие сотрудничеству между образовательными учреждениями;
- совершенствование обмена информацией и опытом по вопросам, общим для образовательных систем государств-членов;
- содействие молодежному обмену и обмену преподавателями в области общественных наук;
- поощрение заочного образования.

3. Сообщество и государства-члены способствуют развитию сотрудничества с третьими странами и авторитетными международными организациями в сфере образования, особенно с Советом Европы.

4. В целях содействия выполнению задач, поставленных в данной статье, Совет:

- действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189b, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов предпринимает инициативы, исключающие какую-либо гармонизацию законов и других правовых актов государств-членов;
- действуя квалифицированным большинством голосов по предложению Комиссии, принимает рекомендации.

Статья 127

1. Сообщество осуществляет политику профессионального обучения, которая поддерживает и дополняет действия государств-членов при полном сохранении их ответственности за содержание и организацию профессионального обучения.

2. Действия Сообщества имеют следующие цели:

- способствовать адаптации к изменениям в производственной сфере, особенно через профессиональное обучение и переподготовку;
- улучшать начальное и последующее профессиональное обучение в целях содействия профессиональной интеграции и реинтеграции на рынке труда;
- облегчать доступ к профессиональному обучению и поощрять мобильность преподавателей и стажеров, особенно молодых людей;
- стимулировать сотрудничество в области обучения между учебными заведениями или центрами профессиональной подготовки и фирмами;
- совершенствовать обмен информацией и опытом по проблемам, общим для систем профессионального обучения государств-членов.

3. Сообщество и государства-члены способствуют развитию сотрудничества с третьими странами и авторитетными международными организациями в сфере профессионального обучения.

^{*} *Inter alia* (лат.) — между прочим, в числе других.

4. Совет, действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189с, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом принимает меры в целях содействия достижению целей, перечисленных в настоящей статье, исключая какую-либо гармонизацию законов и иных правовых актов государств-членов.

РАЗДЕЛ IX (ДЕС): КУЛЬТУРА

Статья 128

1. Сообщество содействует развитию культур государств-членов, уважая их национальное и региональное разнообразие и в то же время придавая особое значение общему культурному наследию.

2. Деятельность Сообщества направлена на стимулирование сотрудничества между государствами-членами, а также на оказание поддержки и содействия в следующих областях:

- расширение и распространение знаний о культуре и истории народов Европы;
- сохранение и защита культурного наследия европейской значимости;
- некоммерческие культурные обмены;
- литература и искусство, включая аудиовизуальный сектор.

3. Сообщество и государства-члены способствуют развитию сотрудничества с третьими странами и авторитетными международными организациями в сфере культуры, особенно с Советом Европы.

4. Сообщество в своей деятельности в соответствии с другими положениями настоящего Договора учитывает аспекты культуры.

5. В целях содействия достижению целей, изложенных в данной статье, Совет:

- действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189b, и после консультации с Комитетом регионов предпринимает инициативы, исключающие какую-либо гармонизацию законов и других правовых актов государств-членов. Совет действует на основе единогласия по всем процедурам, изложенным в статье 189b;
- по предложению Комиссии принимает рекомендации.

РАЗДЕЛ X (ДЕС): ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

Статья 129

1. Сообщество содействует обеспечению высокого уровня защиты здоровья человека, поощряя сотрудничество между государствами-членами и при необходимости оказывая поддержку их действиям.

Деятельность Сообщества направлена на предупреждение заболеваний, особенно таких, которые представляют собой основную угрозу, включая наркоманию, путем исследования причин возникновения и распространения заболеваний, а также содействия распространению информации и образования в области здравоохранения.

Защита здоровья человека является неотъемлемой частью политики Сообщества.

2. Государства-члены во взаимодействии с Комиссией координируют между собой политику и программы в областях, указанных в параграфе 1. Комиссия в тесном сотрудничестве с государствами-членами может принять любую полезную инициативу в целях содействия такой координации.

3. Сообщество и государства-члены способствуют развитию сотрудничества с третьими странами и авторитетными международными организациями в сфере здравоохранения.

4. В целях содействия достижению целей, изложенных в данной статье, Совет:

- действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189b, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов предпринимает инициативы, исключая какую-либо гармонизацию законов и иных правовых актов государств-членов;
- действуя квалифицированным большинством голосов по предложению Комиссии, принимает рекомендации.

РАЗДЕЛ XI (ДЕС): ЗАЩИТА ПОТРЕБИТЕЛЯ*

Статья 129 a

1. Сообщество содействует достижению высокого уровня защиты прав потребителя посредством:

а) мер, принятых в соответствии со статьей 100a, в контексте завершения формирования внутреннего рынка**;

б) специальных мер, поддерживающих и дополняющих политику, проводимую государствами-членами, в целях защиты здоровья, безопасности и экономических интересов потребителей и предоставления потребителям соответствующей информации.

2. Совет, действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189b, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом утверждает специальные меры, упомянутые в параграфе 1 (b).

3. Действия, предпринимаемые в соответствии с параграфом 2, не препятствуют принятию или введению государствами-членами более строгих защитных мер. Эти меры должны быть совместимы с Договором. Комиссия информируется о них.

РАЗДЕЛ XII (ДЕС): ТРАНСЪЕВРОПЕЙСКИЕ СЕТИ***

Статья 129 b

1. В целях выполнения задач, упомянутых в статьях 7a и 130a, и предоставления возможностей гражданам Союза, участникам экономической

* Раздел, введенный ст. G, п. 38, ДЕС.

** Ст. 100a закрепляет процедуру и компетенцию Совета и Комиссии Сообщества в сфере сближения законодательства, регулирующего, в частности, и вопросы защиты прав потребителей.

*** Введен ст. G, п. 38, ДЕС. Введение настоящего раздела, так же как и разделов XI и XIII, связано с необходимостью конкретизации новых направлений сотрудничества, закрепленных в ст. 3 Договора о ЕЭС с изменениями и дополнениями ДЕС.

деятельности, региональным и местным объединениям извлечения максимальных преимуществ из создания пространства без внутренних границ Сообщество содействует учреждению и развитию трансевропейских сетей в области транспорта, телекоммуникаций и энергетики.

2. В рамках системы открытых рынков, действующих по принципу свободной конкуренции, действия Сообщества направлены на обеспечение взаимосвязи и взаимодействия национальных сетей, а также доступа к таким сетям. В особенности Сообщество должно учитывать необходимость соединения островных, не имеющих выхода к морю и периферийных районов с центральными регионами Сообщества*.

Статья 129 с

1. Для достижения целей, указанных в статье 129b, Сообщество:

- разрабатывает основные ориентиры с указанием целей, приоритетов и широкого перечня мероприятий, предусмотренных в сфере трансевропейских сетей; эти основные ориентиры определяют проекты, представляющие общий интерес;
- осуществляет любые меры, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения взаимодействия сетей, особенно в области технической стандартизации;
- может поддержать финансовые усилия, предпринимаемые государствами-членами, для осуществления проектов, представляющих общий интерес, финансируемых государствами-членами и заявленных в рамках ориентиров, упомянутых в первом абзаце, особенно путем разработки технико-экономического обоснования, гарантий займов или субсидирования процентных ставок; Сообщество может также содействовать посредством Фонда сближения, который должен быть учрежден не позднее 31 декабря 1993 года согласно статье 130d, финансированию специальных проектов в государствах-членах в области транспорта. В своей деятельности Сообщество учитывает потенциальную экономическую жизнеспособность проектов.

2. Государства-члены во взаимодействии с Комиссией координируют между собой политику, проводимую на национальном уровне, которая может оказать значительное воздействие на достижение целей, упомянутых в статье 129b. Комиссия в тесном сотрудничестве с государствами-членами может проявлять любую полезную инициативу для поддержания такой координации.

3. Сообщество может вынести решение о сотрудничестве с третьими странами в целях содействия проектам, представляющим взаимный интерес, и обеспечения взаимодействия их сетей.

Статья 129 d

Основные ориентиры, упомянутые в статье 129c(1), принимаются Советом, действующим в соответствии с процедурой, изложенной в статье

* Ст. 7а и 130 закрепляют в качестве целей ЕС создание общего рынка без внутренних границ и последовательное сокращение диспропорций в уровнях развития различных регионов, включая сельскохозяйственные районы.

189b, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов.

Основные ориентиры и проекты, представляющие общий интерес, которые относятся к территории государства-члена, утверждаются заинтересованным государством-членом.

Совет, действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189с, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов принимает и другие меры, предусмотренные статьей 129с(1).

РАЗДЕЛ XIII (ДЕС): ПРОМЫШЛЕННОСТЬ*

Статья 130

1. Сообщество и государства-члены обеспечивают условия, необходимые для конкурентоспособности промышленности Сообщества.

С этой целью в соответствии с системой открытой и рыночной экономики их действия направлены на:

- ускорение адаптации промышленности к структурным изменениям;
- создание благоприятных условий для проявления инициативы и развития в рамках Сообщества предпринимательства, особенно мелких и средних предприятий;
- создание благоприятных условий для сотрудничества между предприятиями;
- содействие лучшему использованию промышленного потенциала, инновационной политике, развитию исследований и технологии.

2. Государства-члены консультируют друг друга во взаимодействии с Комиссией и, если это необходимо, координируют свои действия. Комиссия может проявить любую полезную инициативу для поддержания такой координации.

3. Сообщество содействует достижению целей, изложенных в параграфе 1 через политику и деятельность, осуществляемые в соответствии с другими положениями настоящего Договора. Совет по предложению Комиссии после консультации с Европейским парламентом и Экономическим и социальным комитетом может единогласно принять решение о специальных мерах в поддержку действий, предпринимаемых государствами-членами, для достижения целей, изложенных в параграфе 1.

Настоящий Раздел не содержит оснований для введения каких-либо мер, способных привести к нарушению правил конкуренции.

РАЗДЕЛ XIV (Договор о ЕЭС): ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И СОЦИАЛЬНОЕ СБЛИЖЕНИЕ**

Статья 130 а

С целью обеспечения своего всестороннего и гармоничного развития Сообщество предпринимает действия, ведущие к ускорению экономического и социального сближения.

* Введен статьей G, п. 38, ДЕС.

** Данный раздел был введен в текст Договора о ЕЭС ст. 23 Единого Европейского Акта 1986 г. ДЕС внес изменения и дополнения практически во все статьи этого раздела, за исключением ст. 130с.

В частности, деятельность Сообщества направлена на выравнивание уровней развития различных регионов и оказание содействия в преодолении отставания регионам, находящимся в наименее благоприятных условиях, включая и сельские районы*.

Статья 130 b

Государства-члены координируют и проводят свою экономическую политику, стремясь, помимо прочего, к достижению целей, закрепленных в статье 130a. Разработка и осуществление Сообществом политики и действий, направленных на развитие внутреннего рынка, учитывают цели, изложенные в статье 130a, и способствуют их достижению. Сообщество содействует достижению этих целей, используя структурные фонды (Секция гарантий Европейского фонда ориентации и гарантий в области сельского хозяйства; Европейский социальный фонд, Европейский региональный фонд развития), Европейский инвестиционный банк и другие финансовые институты.

Комиссия представляет Европейскому парламенту, Совету, Экономическому и социальному комитету и Комитету регионов каждые три года доклад о результатах, достигнутых в экономическом и социальном сближении, и эффективности работы в этом направлении различных органов, предусмотренных в данной статье. Этот доклад, если необходимо, сопровождается соответствующими предложениями.

В случае необходимости принятия специальных мер, осуществляемых вне упомянутых Фондов, и без ущерба для тех мероприятий, которые осуществляются в рамках других направлений политики Сообщества, Совет по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом, Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов может единогласно принять решение о таких мерах**.

Статья 130 c

Европейский региональный фонд развития призван содействовать устранению основных региональных диспропорций в Сообществе посредством участия в развитии и структурной перестройке регионов, отставших в развитии, и в преобразовании переживающих спад промышленных районов.

Статья 130 d

Без ущерба для статьи 130c Совет, действуя единогласно по предложению Комиссии и после получения согласия Европейского парламента и

* Ст. 130a, закрепляющая цели экономического и социального сближения, дополнена положением о том, что политика сокращения диспропорций в развитии различных регионов охватывает и сельскохозяйственные районы.

** В части первой ст. 130b, посвященной вопросам координации экономической политики государств-членов ЕС и осуществлению соответствующих действий через структурные фонды, снята ссылка на ст. 130c Договора и дополнительно введены еще два абзаца.

консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов, определяет задачи, приоритеты и организацию структурных фондов, что может включать создание группы фондов. Совет в соответствии с вышеизложенной процедурой также определяет основные правила, применимые к ним, и положения, необходимые для обеспечения их эффективности и координации действий фондов между собой и по отношению к другим финансовым институтам.

Совет, действуя в соответствии с той же процедурой, до 31 декабря 1993 года учреждает Фонд сближения для обеспечения финансирования проектов в области окружающей среды и трансевропейских сетей в сфере транспортной инфраструктуры.

Статья 130с

Исполнительные решения, относящиеся к Европейскому региональному фонду развития, принимаются Советом, действующим в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189с, и после консультации с Экономическим и социальным комитетом и Комитетом регионов.

В отношении Секции гарантий Европейского фонда ориентации и гарантий в области сельского хозяйства и Европейского социального фонда продолжают действовать соответственно статьи 43 и 125.

РАЗДЕЛ XV: ИССЛЕДОВАНИЯ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Раздел XV состоит из 11 статей (ст. 130f—130р). Все статьи, за исключением статей 130j и 130р, были введены в текст Договора о ЕЭС 1957 года Единым Европейским Актом 1986 года. ДЕС внес редакционные изменения в текст статей 130k, 130l и оставил без изменения статьи 130g, 130m, 130n, 130o (изменилась лишь их нумерация в связи с появлением ст. 130j: соответственно ст. 130n Договора о ЕЭС (с изменениями ЕЕА) стала ст. 130m Договора о ЕЭС (с изменениями ДЕС) и т.д.). ДЕС отменил статью 130р, регламентировавшую вопросы финансирования программ в области исследований и технологий, и ввел новую по содержанию статью, сохранив нумерацию: статья 130р. Статья 130f: пункт 1 статьи 130f дополнен положением о том, что Сообщество имеет целью развивать научные исследования и технологии в промышленности и в других сферах сотрудничества, определенных настоящим Договором. Статья дополнена пунктом 3, устанавливающим, что все решения органов Сообщества в сфере исследований и технологий принимаются и осуществляются в соответствии с положениями, закрепленными в настоящем Разделе. Статья 130h: ДЕС внес лишь редакционные изменения, не затрагивающие содержание статьи. Статья 130i: пункт 1 настоящей статьи изменен в части, касающейся порядка принятия Советом перспективной программы, рассчитанной на несколько лет: предусмотрена процедура, закрепленная статьей 189b Договора. ДЕС ввел дополнительно пункты 3 и 4, устанавливающие, что перспективная программа реализуется путем осуществления специальных программ, утверждаемых Советом. При этом расходы по

специальным программам не могут превышать объем финансирования перспективной программы. Статьи 130k—130o предусматривают: а) возможность принятия и порядок финансирования программ, дополняющих перспективную и специальные программы (ст. 130k, 130l); б) формы сотрудничества с третьими странами и международными организациями в рамках выполнения перспективной программы (ст. 130m); в) право создания совместных предприятий, впрочем, как и любых других организаций, и порядок принятия положений, регламентирующих их деятельность (ст. 130n, 130o).

РАЗДЕЛ XVI: ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Раздел XVI введен в текст Договора о ЕЭС 1957 года статьей 25 Единого Европейского Акта 1986 года. Содержит 3 статьи: 130g, 130s, 130t, в разной степени измененные Маастрихтским договором. В статье 130g ДЕС: а) расширил перечень целей политики Союза в области охраны окружающей среды; б) дополнил пункт 2 статьи положением о том, что в рамках гармонизации политики в области окружающей среды и других направлений деятельности ЕС государства-члены сохраняют право в необходимых случаях предпринимать временные индивидуальные протекционистские меры по мотивам защиты окружающей среды. Статья 130s практически полностью изменена ДЕС: в абзаце 1 заменен порядок принятия решений Советом [закреплена процедура, предусмотренная ст. 189c, и сам абзац 1 преобразован в пункт 1; введены пункты 2, 3, 4, 5, закрепившие, соответственно: 1) право Совета в отступление от процедуры, предусмотренной ст. 189c, принимать единогласно решения, касающиеся: а) налогов, б) городского и сельского планирования, а также землепользования; в) возможности влиять на выбор государством-членом источников энергии (п. 2 ст. 130s); 2) компетенцию Совета принимать в других областях своей деятельности общие программы действий, устанавливающие приоритетные цели, в соответствии с процедурой по ст. 189b (п. 3 ст. 130s); 3) обязанность государств-членов финансировать политику в области окружающей среды (п. 4 ст. 130s); 4) право Совета разрешать государствам-членам временные отступления от осуществления положений ст. 130g и/или оказывать финансовую поддержку из Фонда экономического и социального сближения в случае недостаточности средств, направляемых государством-членом на цели, определенные ст. 130g]. Ст. 130t, закрепляющая право на более жесткие индивидуальные меры защиты окружающей среды, дополнена положением о том, что Комиссия должна быть информирована о такого рода действиях государств-членов.

РАЗДЕЛ XVII: СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ

Раздел XVII введен статьей G, п. 38 ДЕС. Включение этого раздела в текст Договора о ЕЭС обусловлено стремлением Сообщества: а) конкретизировать в ряде статей новое направление политики, закрепленное в ст. 3 ДЕС; б) дифференцировать направления и формы сотрудничества с

третьими странами; в) определить процедуру и формы взаимодействия Сообщества и государств-членов в вопросах политики содействия развитию.

Статья 130 u

1. Проводимая Сообществом политика сотрудничества в целях содействия развитию, дополняющая политику, проводимую государствами-членами, призвана способствовать:

- непрерывному экономическому и социальному развитию развивающихся стран и особенно находящихся в наименее благоприятных условиях;
- постепенной интеграции развивающихся стран в мировую экономику;
- борьбе против бедности в развивающихся странах.

2. Политика Сообщества в этой области ориентирована на развитие и укрепление демократии и правопорядка, а также уважение прав человека и основных свобод.

3. Сообщество и государства-члены выполняют взятые на себя обязательства и ориентируются на цели, которые они одобрили в рамках ООН и других авторитетных международных организаций.

Статья 130 v

При проведении политики, которая может оказать влияние на развивающиеся страны, Сообщество ориентируется на цели, изложенные в статье 130u.

Статья 130 w

1. Без ущерба для других положений настоящего Договора Совет, действуя в соответствии с процедурой, изложенной в статье 189с, принимает меры, необходимые для осуществления целей, указанных в статье 130u. Такие меры могут принимать форму долгосрочных программ.

2. В соответствии с положениями, закрепленными в Уставе, Европейский инвестиционный банк содействует осуществлению мер, предусмотренных в параграфе 1.

3. Положения данной статьи не затрагивают сотрудничества со странами Африки, бассейнов Карибского моря и Тихого океана в рамках конвенции АКТ — ЕЭС.

Статья 130 x

1. Сообщество и государства-члены координируют свою политику сотрудничества в целях развития и консультируют друг друга по программам оказания помощи как в рамках международных организаций, так и в ходе международных конференций. Они могут предпринимать совместные действия. Государства-члены содействуют, если необходимо, осуществлению программ оказания помощи, проводимых Сообществом.

2. Комиссия может проявить любую полезную инициативу в целях содействия координации, упомянутой в параграфе 1.

В пределах своей компетенции Сообщество и государства-члены сотрудничают с третьими странами и с авторитетными международными организациями. Участие Сообщества в сотрудничестве может быть предметом соглашений между Сообществом и заинтересованными третьими сторонами. Эти соглашения обсуждаются и заключаются в соответствии со статьей 228.

Условия предыдущего параграфа не должны наносить ущерба компетенции государств-членов вести переговоры в международных организациях и заключать международные договоры.

ЧАСТЬ IV (Договора О ЕЭС): АССОЦИАЦИЯ ГОСУДАРСТВ И ЗАМОРСКИХ ТЕРРИТОРИЙ*

ЧАСТЬ V (Договора О ЕЭС): ИНСТИТУТЫ СООБЩЕСТВА

РАЗДЕЛ I: ПОЛОЖЕНИЯ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНСТИТУТОВ

Глава 1: Институты

I. Европейский парламент

Данный подраздел главы содержит 13 статей: 137, 138, 138а—138е, 139—144. Статьи 138а—138е были введены ДЕС. Статьи 139—143, определяющие формы деятельности Европарламента (ст. 139), его руководящие органы и взаимоотношения с Комиссией (ст. 140, 143), порядок принятия решений и правил процедуры (ст. 141, 142), оставлены ДЕС без изменений. Статьи 137 и 138 были изменены в части расширения компетенции Европейского парламента: а) Договор о ЕЭС 1957 года содержал положение о том, что Европарламент наделен совещательными и контрольными полномочиями. ДЕС (ст. G, п. 39) ввел новую редакцию статьи 137: Европарламент "осуществляет полномочия, которые на него возложены настоящим договором", сняв таким образом ограничение полномочий парламента лишь совещательными и контрольными функциями; б) статья 138, пункт 3, дополнена положением о необходимости получения предварительного согласия Европарламента Советом, представляющим для принятия государствами-членами проект нормативного акта, регулирующего единую процедуру проведения прямых всеобщих выборов. Статья 144, регламентирующая порядок вынесения решения Европарламента о недоверии Комиссии (после чего ее члены должны подать в отставку), дополнена положением о сроках полномочий новых членов Комиссии (до истечения полного срока мандата членов Комиссии, вынужденных уйти в отставку решением парламента).

* Часть IV оставлена ДЕС без изменений.

Статья 138 а

Политические партии на европейском уровне являются важным фактором интеграции внутри Союза. Они способствуют формированию европейского сознания и выражению политической воли граждан Союза*.

Статья 138 б

В пределах, предусмотренных настоящим Договором, Европейский парламент участвует в процессе принятия актов Сообщества путем осуществления своих полномочий в соответствии с процедурами, закрепленными в статьях 189b и 189с, давая свое согласие или представляя консультативные заключения.

Европейский парламент, действуя большинством голосов своих членов, может просить Комиссию рассмотреть любое соответствующее предложение, требующее, по его мнению, принятия акта Сообщества в целях выполнения настоящего Договора**.

Статья 138 с

В ходе исполнения своих обязанностей Европейский парламент может по просьбе четверти своих членов учредить временный Комитет по расследованию без ущерба для полномочий, предоставленных настоящим Договором другим учреждениям или органам, для рассмотрения предполагаемых нарушений или ненадлежащего применения права Сообщества, за исключением тех случаев, когда обнаруженные факты рассматриваются судом и остаются объектом судебного разбирательства.

Временный Комитет по расследованию прекращает свое существование по представлении отчета***.

Подробные положения, определяющие право на расследование, устанавливаются на основе общей договоренности между Европейским парламентом, Советом и Комиссией.

Статья 138 d

Любой гражданин Союза и любое физическое или юридическое лицо, проживающее или имеющее свою зарегистрированную контору в государ-

* Ст. 138a введена статьей G, п. 41 ДЕС. Появление данной статьи в тексте Договора о ЕЭС отражает наметившуюся тенденцию введения и нормативного регулирования деятельности новых элементов институциональной системы ЕС с учетом конституционной практики государств-членов. Место и назначение политических партий как организационной формы, создаваемой для выражения политической воли граждан, закрепляется в ряде конституций европейских государств: Основной закон ФРГ (ст. 9), Конституция Италии (ст. 49), Конституция Испании (ст. 6), Конституция Португалии (ст. 47), Конституция Греции (ст. 12).

** Ст. 138b, введенная статьей G, п. 41 ДЕС, конкретизирует положение ст. 137 о расширении полномочий Европарламента в части, касающейся принятия актов ЕС.

*** Ст. 138с введена статьей G, п. 41 ДЕС.

стве-члене, имеют право обратиться индивидуально или совместно с другими гражданами или лицами с петицией в Европейский парламент по вопросу, находящемуся в сфере деятельности Сообщества и затрагивающему их право непосредственно*.

Статья 138с

1. Европейский парламент назначает омбудсмена, полномочного принимать жалобы от любого гражданина Совета или любого физического или юридического лица, проживающего или имеющего зарегистрированную контору в государстве-члене, касающиеся случаев ненадлежащего функционирования учреждений и органов Сообщества, за исключением Суда и Суда первой инстанции, действующих в своем судебном качестве.

В соответствии со своими обязанностями омбудсман проводит расследования, основания для которых он считает достаточными, либо по своей собственной инициативе, либо на основе жалоб, поданных ему прямо или через члена Европейского парламента, за исключением тех случаев, когда заявленные факты являются или являлись предметом судебного разбирательства. Если омбудсман устанавливает факт нарушений, он передает дело соответствующему учреждению, которое в трехмесячный срок предоставляет информацию по этому вопросу. Затем омбудсман направляет доклад Европейскому парламенту и заинтересованному учреждению. Лицо, подавшее жалобу, информируется о результатах такого расследования.

Омбудсман представляет ежегодный доклад в Европейский парламент о результатах своих расследований.

2. Омбудсман назначается после каждых выборов Европейского парламента на срок его полномочий. Омбудсман может быть переизбран на новый срок.

Омбудсман может быть отстранен от должности Судом по требованию Европейского парламента, если он более не соответствует требованиям, предъявляемым к исполнению обязанностей омбудсмана, или виновен в неправомерном поведении.

3. Омбудсман полностью независим. При исполнении своих обязанностей он не запрашивает и не принимает никаких инструкций, исходящих от кого бы то ни было. В течение срока исполнения своих обязанностей омбудсман не может выполнять какую-либо иную работу как на возмездной, так и на безвозмездной основе.

4. Европейский парламент, запросив мнение Комиссии и с одобрения Совета, действующего на основе квалифицированного большинства, устанавливает правила и общие условия исполнения омбудсманом своих обязанностей**.

* Ст. 138d, введенная статьей G, п. 41 ДЕС, так же как и ст. 138a, отражает тенденцию восприятия конституционной практики государств-членов в процессе совершенствования институционального механизма ЕС. Право граждан обращаться с петициями закрепляется в конституциях: ФРГ (ст. 17), Италии (ст. 50), Португалии (ст. 49), Испании (ст. 29, п. 1), Греции (ст. 10) и других.

** Ст. 138с введена ст. G, п. 41 ДЕС. Аналогично ст. 138a и 138d закрепляют в рамках ЕС появление нового института. Институт омбудсмана, предусмотренный законодательством Дании, Великобритании, ФРГ, Голландии, Франции, Испании, Португалии, в той или иной форме существует в более чем 40 странах мира.

II. Совет

Данная часть главы 1 содержит статьи 145—154. Статьи 145, 147, 148, 150, 152—154, закрепляющие компетенцию Совета (ст. 145, 152, 154), порядок деятельности и принятия решений (ст. 147, 148, 150), оставлены ДЕС без изменений. Статья 146, определяющая порядок формирования Совета и замещения должности его председателя, дополнена положением о том, что представительство государств-членов осуществляется на уровне министров. В статью 151 ДЕС ввел пункты 2 и 3, закрепляющие учреждение Генерального секретариата в качестве органа, оказывающего помощь (наряду с Комитетом постоянных представителей государств-членов — ст. 151, п. 1) в подготовке и осуществлении решений Совета. Статья 149, определявшая порядок принятия актов Советом по рекомендации Комиссии и во взаимодействии с Европарламентом, отменена ДЕС в связи с введением двух новых статей, подробно регламентирующих процедуру принятия актов Советом по различным вопросам деятельности ЕС (ст. 189b, 189c).

III. Комиссия

Настоящая часть Главы 1 состоит из девяти статей: 155 — 169. Ряд статей, закрепляющих компетенцию Комиссии (ст. 155), состав и принципы ее формирования (ст. 157), требования к членам Комиссии и процедуру их отставки (ст. 157, п. 2, ст. 160), принцип взаимодействия Совета и Комиссии (ст. 162) и порядок принятия решений (ст. 163), оставлены ДЕС без изменений. В статьи 158, 159, 161 ДЕС внес значительные изменения. Статья 158 предусматривала, что члены Комиссии назначаются общим соглашением государств-членов и могут быть назначены на новый срок. ДЕС дополнил содержание статьи 158 положениями, подробно регламентирующими эту процедуру, введя в текст статьи 158 абзацы 2 и 3. Статья 159, регламентирующая порядок замещения вакансий, дополнена положением, уточняющим эту процедуру в отношении членов Комиссии и ее председателя. Статья 161, регламентирующая порядок замещения должностей председателя и его заместителей, существенно изменена статьей G, пункт 48, ДЕС: количество заместителей председателя сокращено с 6 до 2, все другие положения статьи 161 отменены в связи с изменениями и дополнениями, внесенными в статьи 158 и 159.

Статья 158

1. Члены Комиссии назначаются в соответствии с процедурой, изложенной в параграфе 2, на срок в 5 лет с соблюдением, если необходимо, положений статьи 144.

Срок полномочий может быть возобновлен.

2. Правительства государств-членов с общего согласия после консультации выдвигают кандидата, которого они намерены назначить на пост председателя Комиссии.

Правительства государств-членов, консультируясь с кандидатом на пост председателя, называют других лиц, которых они намереваются назначить членами Комиссии.

Кандидатуры председателя и других членов Комиссии, определенные таким образом, выносятся единым составом на одобрение Европейского парламента. После одобрения Европейским парламентом председатель и другие члены Комиссии назначаются на основе общего согласия правительств государств-членов.

3. Параграфы 1 и 2 впервые применяются к председателю и другим членам Комиссии, чей срок полномочий начинается 7 января 1995 года.

Председатель и другие члены Комиссии, срок полномочий которых начинается 7 января 1993 года, назначаются на основе общего согласия правительств государств-членов. Срок их полномочий истекает 6 января 1995 года.

IV. Европейский суд

Данная часть Главы 1 содержит 26 статей: 164 — 188. Некоторые из них, определяющие назначение Суда (ст. 164); функции генеральных адвокатов (ст. 166); сроки, порядок назначения и требования к кандидатурам судей и генеральных адвокатов (ст. 167); порядок обращения в Суд, если государства-члены не выполняют своих обязательств по Договору (ст. 169, 170); юрисдикцию Суда в вопросах возмещения ущерба, нанесенного институтами Сообщества или их служащими третьим лицам (ст. 178); юрисдикцию по разрешению споров между ЕС и его служащими (ст. 179); между государствами — членами Сообщества (ст. 182); а также по ряду других вопросов (ст. 174, 181, 183), оставлены ДЕС без изменений.

Ряд статей изменен в связи с учреждением ЕЦБ и расширением компетенции Европарламента. В частности, положения статьи 172, предусматривающие полную юрисдикцию суда в принятии санкций, определяемых регламентами, принятыми Советом, распространены ДЕС и на регламенты, принятые совместно Парламентом и Советом. В статье 175, пункт 1, определяющей в случае нарушения Договора право государств-членов обращаться в Суд, если Совет и Комиссия не сделали этого в установленный срок, ДЕС в дополнение к Комиссии и Совету включает Европейский парламент как орган, наделенный соответствующей компетенцией. Эта же статья дополнена положением, определяющим юрисдикцию Суда в отношении актов, принимаемых ЕЦБ.

Это положение тесно связано и с изменениями, внесенными в статьях 176, 177. Данные статьи закрепляют, соответственно, обязанность органа ЕС выполнять решения Суда об отмене изданных им актов (ст. 176) и право Суда принимать решения в преюдициальном порядке, в том числе по вопросам законности и толкования актов, принятых институтами Сообщества (ст. 177). И первое и второе правило распространяются ДЕС на деятельность ЕЦБ.

В статье 173, закрепляющей, в частности, юрисдикцию Суда в области контроля за законностью актов, издаваемых органами Сообщества, и право Суда высказываться в отношении нарушения Договора в любых иных

формах, если соответствующий запрос поступает от государства-члена, Комиссии или Совета, ДЕС в дополнение к актам Совета и Комиссии включил акты Европарламента, создающие правовые последствия, совместные акты Совета и Парламента, а также акты, принимаемые ЕЦБ. В перечень институтов, имеющих право запроса Суда с целью защиты своих полномочий от нарушений (в соответствии со ст. 173, абз. 2 и 3), ДЕС включил дополнительно Европейский парламент и ЕЦБ. Аналогичные по смыслу изменения внесены в статью 184 Договора. К группе статей, измененных в связи с учреждением новых институтов ЕС, относятся и статьи 180 и 168а. Статью 180, закрепляющую юрисдикцию Суда в спорах, касающихся выполнения государствами-членами обязательств по Уставу Европейского инвестиционного банка и решений Совета управляющих ЕИБ, ДЕС дополнил положениями (п. d), устанавливающими юрисдикцию Суда в вопросах выполнения национальными центральными банками их обязательств по Договору и Уставу ЕСЦБ. В частности, ДЕС установил, что в случае нарушения обязательств и соответствующего решения Евросуда национальный центральный банк должен будет предпринять все необходимые меры, определенные данным судебным решением. Статья 168а (с изменениями ДЕС) закрепляет учреждение при Европейском суде Суда первой инстанции, наделенного юрисдикцией рассматривать определенные категории дел, решения по которым могут быть предметом апелляции в Евросуде. Юрисдикция Суда первой инстанции не распространяется на дела, рассматриваемые Судом в преюдициальном порядке в соответствии со статьей 177 Договора. Статья 168а была введена в текст Договора о ЕЭС статьей 11 Единого Европейского Акта 1986 года и не содержала термина "суд первой инстанции", а предусматривала право Совета создать при Евросуде учреждение, наделенное юрисдикцией рассматривать в первой инстанции определенные категории дел по искам физических и юридических лиц. При этом оговаривалось, что в компетенцию данного судебного органа не входит рассмотрение дел в преюдициальном порядке в соответствии со статьей 177 Договора о ЕЭС и по искам государств-членов или институтов ЕС. В статье 168а, измененной ДЕС, физические и юридические лица не упоминаются, не предусматривается юрисдикция Суда первой инстанции в рассмотрении дел по искам государств-членов или институтов Сообщества, а устанавливается, что компетенция и состав Суда первой инстанции определяются решением Совета с внесением необходимых изменений в Устав Европейского Суда.

Статья 171, закрепляющая обязанность государства-члена принимать все необходимые меры для выполнения решения Суда, установившего нарушение со стороны государства его обязательств по Договору, дополнена статьей G, пункт 51 ДЕС, предусматривающей механизм применения санкций к государству, не выполняющему решение Суда. В частности, если Комиссия приходит к заключению, что государство не предприняло необходимых действий для выполнения решений Суда, то она обращается в Суд с иском, предусматривающим санкции против государства в форме штрафа, сумма которого определяется Комиссией. Окончательное решение принимается Судом. ДЕС внес также изменения в абзац 3 статьи 165, исключив из текста положения, определяющие состав Евросуда при рас-

смотреии вопросов в преюдициальном порядке в соответствии со статьей 177 Договора о ЕЭС.

Статья 171

1. Если Суд признает, что государство-член не выполнило какое-либо обязательство по настоящему Договору, то это государство-член обязано принять необходимые меры для выполнения решения Суда.

2. Если Комиссия считает, что государство-член не приняло таких мер, то, предоставив ему возможность изложить свои замечания, Комиссия принимает мотивированное заключение с указанием пунктов, по которым данное государство-член не выполнило решение Суда.

Если это государство-член не приняло необходимых мер для выполнения решения Суда в срок, установленный Комиссией, последняя может передать дело в Суд. Поступая таким образом, Комиссия определяет в зависимости от обстоятельств единовременную сумму или сумму штрафа, подлежащую уплате данным государством-членом.

Если Суд считает, что данное государство-член не выполнило его решение, он может ввести штрафные санкции в виде обязательства уплатить единовременную сумму или штраф.

Эта процедура не наносит ущерба действию статьи 170.

Статья 172

Регламенты, принятые совместно Европейским парламентом и Советом, а также Советом в соответствии с положениями настоящего Договора, могут наделять Суд неограниченной компетенцией в отношении санкций, предусмотренных такими регламентами.

V. Счетная палата

Данная часть главы состоит из трех статей (188а, 188b, 188с), регламентирующих назначение (ст. 188а), состав, порядок организации, деятельности (ст. 188b) и компетенцию Счетной палаты (ст. 188с). В Договоре о ЕЭС 1957 года (с последующими изменениями) эти статьи содержатся под номерами 206, 206а. ДЕС не только изменил нумерацию этих статей, но и внес дополнительное положение в пункт 1 статьи 188с, устанавливающее, что Счетная палата представляет Европарламенту и Совету документ, подтверждающий правильное ведение счетов, а также законность проверяемых финансовых операций.

Глава 2: Общие положения для ряда институтов

Настоящая глава состоит из 7 статей: 189, 189а — 189с, 190 — 192. Статьи 189, 190, 191, закрепляющие виды актов, принимаемых органами ЕС, изменены ДЕС в связи с расширением компетенции Европейского парламента. В дополнение к регламентам, директивам, решениям, рекомендациям и мнениям Совета и Комиссии ДЕС, ввел совместные акты

(регламенты, директивы и т.д.) Европарламента и Совета (ст. 189, 190). Статья 191, устанавливающая сроки вступления в силу регламентов, публикуемых в "Официальной газете" ("Official Journal"), дополнена положением о том, что директивы и решения, принятые в соответствии со статьей 189b, также публикуются в "Официальной газете" и вступают в силу в порядке, предусмотренном для регламентов. Это положение распространено и на другие институты ЕС, в которых представлены все государства-члены. Статья 192, регламентирующая правоприменительную процедуру решений Совета или Комиссии, налагающих денежные обязательства на лиц, оставлена ДЕС без изменений.

Статья 189 а

1. В тех случаях, когда в соответствии с настоящим Договором Совет действует по предложению Комиссии, для принятия поправок к этому предложению требуется единогласие согласно статье 189b(4) и (5)*.

2. До тех пор пока Совет не предпринял действий, Комиссия может внести изменения в свое предложение в любое время в ходе выполнения процедур, ведущих к принятию акта Сообщества.

Статья 189 b

1. В тех случаях, когда в настоящем Договоре делается ссылка на данную статью в связи с принятием акта, применяется следующая процедура.

2. Комиссия вносит предложение в Европейский парламент и Совет. Совет после получения заключения Европейского парламента одобряет квалифицированным большинством согласованную позицию.

Эта позиция доводится до сведения Европейского парламента. Совет информирует Европейский парламент о всех положениях, на основании которых он принял согласованную позицию. Комиссия информирует Европейский парламент в полной мере о своей позиции.

Если в течение трех месяцев с момента получения такой информации Европейский парламент:

а) одобряет общую позицию, Совет должен принять акт в соответствии с этой согласованной позицией;

б) не вынес решения, Совет принимает акт в соответствии с согласованной позицией;

с) принимает абсолютным большинством голосов членов решение об отклонении общей позиции, то об этом незамедлительно информируется Совет. Совет может провести заседание Согласительного комитета, упомянутого в пункте 4, с целью разъяснения своей позиции. После этого Европейский парламент либо подтверждает абсолютным большинством голосов своих членов, что общая позиция отклонена, и в этом случае предложен-

* Данная статья в п. 1 воспроизводит п. 1 ст. 149 Договора о ЕЭС (с изменениями, внесенными ст. 7 ЕЕА). ДЕС внес дополнения в п. 1.

ный акт считается непринятым, либо предлагает поправки в соответствии с подпунктом (d) настоящего пункта;

d) предлагает внести изменения в общую позицию абсолютным большинством голосов своих членов, текст с внесенными поправками направляется Совету и Комиссии, которые представляют заключение по этим поправкам.

3. Если в течение трех месяцев с момента передачи текста Совет квалифицированным большинством одобряет все поправки Европейского парламента, он вносит изменения в общую позицию и, соответственно, принимает акт. При этом для принятия поправок, по которым Комиссия представила отрицательное заключение, требуется единогласие Совета. Если Совет не одобряет акт, председатель Совета по соглашению с председателем Европейского парламента немедленно созывает заседание Согласительного комитета.

4. Согласительный комитет, состоящий из членов Совета или их представителей и равного числа представителей Европейского парламента, ставит своей целью достижение согласия по совместному тексту квалифицированным большинством членов Совета или их представителей и большинством представителей Европейского парламента. Комиссия участвует в работе Согласительного комитета и принимает все необходимые меры с целью примирения позиций Европейского парламента и Совета.

5. Если в течение шести недель с момента созыва Согласительный комитет утверждает совместный текст, Европейский парламента абсолютным большинством голосов и Совет квалифицированным большинством принимают акт на основе совместного текста, для чего им отводится шестинедельный срок с момента утверждения текста. Если Европейский парламента или Совет не одобряют предлагаемый акт, последний не считается принятым.

6. В тех случаях, когда Согласительный комитет не утверждает совместный текст, предложенный акт не считается принятым, если Совет, действующий квалифицированным большинством голосов в течение шести недель с момента истечения срока, предоставленного Согласительному комитету, не подтверждает общую позицию, которую он согласовал до того, как согласительная процедура была приведена в действие, с возможными поправками, предложенными Европейским парламентом. В этом случае акт принимается окончательно, если Европейский парламента в течение шести недель с даты подтверждения Советом не отклоняет текст абсолютным большинством голосов своих членов, в случае чего предложенный акт не считается принятым.

7. Трехмесячный и шестинедельный сроки, упомянутые в данной статье, могут быть продлены максимально на один месяц и две недели соответственно по общему согласию Европейского парламента и Совета. Трехмесячный срок, упомянутый в пункте 2, автоматически продлевается на два месяца в тех случаях, когда применяется параграф 2(С).

8. Рамки процедуры в соответствии с настоящей статьей могут быть расширены согласно процедуре, предусмотренной в статье N(2) Договора

о Европейском союзе, на основе доклада, который должен быть представлен Совету Комиссией не позднее 1996 года*.

Статья 189с

В тех случаях, когда в настоящем Договоре предусматривается ссылка на данную статью, в целях принятия акта применяется следующая процедура:

(а) Совет по предложению Комиссии и после получения заключения Европейского парламента одобряет квалифицированным большинством согласованную позицию.

(b) Согласованная позиция Совета доводится до сведения Европейского парламента. Совет и Комиссия информируют Европейский парламент в полной мере о причинах, приведших к принятию Советом согласованной позиции, и, кроме того, о позиции Комиссии.

Если в течение трех месяцев после получения такой информации Европейский парламент одобряет согласованную позицию либо не выносит решения в пределах этого срока, Совет окончательно принимает акт в соответствии с согласованной позицией.

(с) Европейский парламент может в течение трех месяцев, упомянутых в пункте (b), абсолютным большинством голосов своих членов предложить поправки к согласованной позиции Совета. Европейский парламент может, кроме того, тем же большинством отклонить согласованную позицию Совета. Результаты обсуждения сообщаются Совету и Комиссии.

Если Европейский парламент отклонил согласованную позицию, предложенную Советом, то для принятия акта во втором чтении требуется единогласное решение Совета.

(d) В течение одного месяца Комиссия повторно рассматривает с учетом поправок Европейского парламента предложение, на основе которого Совет выработал согласованную позицию.

Комиссия направляет Совету одновременно с повторно рассмотренным предложением поправки Европейского парламента, которые не были при-

* Процедура, закрепляемая в ст. 189b, предусмотрена для принятия актов, регулирующих: запрет на дискриминацию по признаку гражданства (ст. 6); свободное передвижение рабочей силы (ст. 49); порядок "обустройства" в государствах-членах (ст. 54, п. 2); взаимное признание дипломов и условий труда лиц свободных профессий (ст. 57); формы и условия общей транспортной политики (ст. 75); принятие актов, сближающих национальное законодательство государств-членов ЕС (ст. 100a); социальные условия труда (ст. 118a); общую политику в области культуры, здравоохранения, образования и профессиональной подготовки (ст. 127—129); вопросы защиты прав потребителей (ст. 129a); создание трансевропейских коммуникаций (ст. 129d); вопросы принятия перспективных программ в области исследований и технологий (ст. 130i); меры по реализации задач в области охраны окружающей среды (ст. 130s); участие Европарламента в процессе принятия решений (ст. 138b). По сравнению с порядком принятия актов, который был закреплен в ст. 6, 54 п. 2, 56 п. 2, 57 п. 1, 75 п. 1 и др. Договора о ЕЭС 1957 г. и изменен ДЕС, ст. 189b предусматривает более детальную процедуру.

няты, и высказывает по ним свое мнение. Совет может принять эти поправки единогласно.

(i) Совет принимает квалифицированным большинством предложение как повторно рассмотренное Комиссией.

Для изменения повторно рассмотренного Комиссией предложения необходимо единогласие Совета.

(f) В случаях, указанных в пунктах (c), (d) и (e), Совет должен рассмотреть вопрос в течение трех месяцев. Если в пределах этого срока решение не вынесено, предложение Комиссии считается непринятым.

(g) Сроки, указанные в пунктах (b) и (f), могут быть продлены максимально на один месяц по общему согласию Совета и Европейского парламента*.

Статья 190

Регламенты, директивы и решения, принятые совместно Европейским парламентом и Советом, и акты, принятые Советом или Комиссией, должны быть мотивированы и содержать ссылки на предложения или заключения, которые запрашиваются в обязательном порядке в соответствии с настоящим Договором.

Глава 3: Экономический и социальный комитет

Экономический и социальный комитет является консультативным органом ЕС, состоящим из лиц различных профессий (промышленности, сельского хозяйства, транспорта и т.д.), представляющим заключения по вопросам политики Сообщества Совету и Комиссии.

Глава состоит из 6 статей, определяющих: назначение, статус и состав Комитета (ст. 193); количество кандидатов от каждой страны и порядок их назначения (ст. 194, 195); структуру, руководящие и вспомогательные органы Комитета (ст. 196, 197); компетенцию и сроки принятия решений (ст. 198). Статьи 193, 195, 197 оставлены ДЕС без изменений. Статья 194 дополнена положением о том, что члены Комитета в выполнении своих обязанностей полностью независимы и Совет определяет их условия труда. Статья 196, определяющая порядок проведения заседаний Комитета, дополнена положением о том, что Комитет может собираться по собственной инициативе. В эту же статью введено положение, закрепляющее право

* Текст ст. 189с (измененной ДЕС) практически полностью повторяет текст ст. 149 Договора о ЕЭС (внесенный ст. 7 ЕЕА) за исключением пп. 1, 2, 3. П. 1 ст. 149 с редакционными изменениями перенесен в п. 1 ст. 189а; п. 2 заменен абз. 1 ст. 189с; п. 3 отменен ДЕС. Процедура, закрепленная в данной статье, предусмотрена для принятия актов ЕС, регулирующих имплементацию решений Европейского фонда регионального развития (ст. 130е), условия осуществления перспективных программ в области исследований и технологий (ст. 130о), меры по развитию сотрудничества с третьими странами (ст. 130w), участие Европарламента в процессе принятия решений (ст. 138b).

Комитета высказывать свое мнение не только по запросу Комиссии или Совета, но и по собственной инициативе.

Глава 4: Комитет регионов

Настоящая глава состоит из трех статей (ст. 198a, 198b, 198c) и была введена ДЕС в связи с необходимостью создания нового консультативного органа ЕС, функционирующего наряду с Экономическим и социальным комитетом и высказывающего свое мнение Комиссии и Совету в случаях, когда затрагиваются специфические интересы регионов. Деятельность органов ЕС, направленная на выравнивание экономических и социальных условий жизни регионов, — одна из приоритетных задач Европейского союза.

Статья 198 a

Настоящим учреждается Комитет, состоящий из представителей региональных и местных органов, в последующем именуемый "Комитет регионов", в качестве консультативного органа.

Число членов Комитета регионов распределяется следующим образом:

Бельгия — 12, Дания — 9, Германия — 24, Греция — 12, Испания — 21, Франция — 24, Ирландия — 9, Италия — 24, Люксембург — 6, Нидерланды — 12, Португалия — 12, Соединенное Королевство — 24.

Члены Комитета и равное число альтернативных членов назначаются на четыре года Советом, действующим по предложениям соответствующих государств-членов. Срок действия их полномочий возобновляем.

Члены Комитета не могут быть связаны никакими мандатными директивами. Они полностью независимы при исполнении своих обязанностей и действуют в общих интересах Сообщества.

Статья 198 b

Комитет регионов избирает председателя и правление из числа своих членов сроком на два года.

Комитет принимает регламент и представляет его Совету, утверждающему его единогласно.

Комитет созывается его председателем по просьбе Совета или Комиссии. Он может также собираться по своей собственной инициативе.

Статья 198 c

Совет или Комиссия обращаются за консультацией в Комитет регионов в тех случаях, когда это предусмотрено настоящим Договором, а также во всех других случаях, когда один из этих институтов считает это целесообразным. В случае необходимости Совет или Комиссия устанавливают Комитету для представления его заключения предельный срок, который не может быть меньше одного месяца со дня получения председателем соот-

ветствующего уведомления. По истечении предельного срока отсутствие заключения не препятствует его получению в более поздние сроки.

В случае обращения за консультацией в Экономический и социальный комитет в соответствии со статьей 198 Комитет регионов информируется Советом или Комиссией о запросе. Если Комитет регионов считает, что затронуты определенные региональные интересы, он может высказать мнение по этому поводу*.

Комитет регионов может давать заключение по собственной инициативе в тех случаях, когда сочтет это необходимым.

Заключение Комитета, а также протоколы обсуждений направляются Совету и Комиссии.

Глава 5: Европейский инвестиционный банк

Глава состоит из двух статей (198d, 198e), которые в Договоре о ЕЭС составляли содержание Раздела IV и, соответственно, нумеровались как статьи 129 и 130. Статья 189d закрепляет правовые основы и порядок членства в ЕИБ. Статья 198e определяет цели, принципы и виды проектов, финансируемых Банком. ДЕС внес лишь частичные изменения в статью 198e, добавив положение о том, что, выполняя свою задачу, ЕИБ содействует финансированию инвестиционных программ с привлечением ресурсов фондов и других финансовых институтов ЕС. Иных изменений внесено не было.

РАЗДЕЛ II (Договора о ЕЭС): ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел II состоит из 16 статей (ст. 199—209a). Некоторые из них были упразднены ДЕС, в частности, статья 200, закреплявшая шкалу финансовых взносов государств-членов в бюджет ЕС и взносов на покрытие расходов Европейского социального фонда, статья 206b, определявшая взаимоотношения Совета, Парламента и Комиссии при исполнении бюджета. Соответствующие положения нашли свое отражение при уточнении в ДЕС компетенции Совета и Европарламента. Статья 206a, подробно регламентирующая порядок деятельности Счетной палаты, была упразднена в связи с появлением подраздела "Счетная палата", в котором эта статья преобразована с небольшими изменениями в статью 188с Договора о ЕЭС с изменениями ДЕС. Ряд статей оставлен ДЕС без изменений: статья 202, закрепляющая порядок распределения и утверждения расходов; статья 203, регламентирующая бюджетный процесс в ЕС; статья 204, определяющая порядок осуществления расходов в случае непринятия бюджета к началу нового финансового года; статья 205a, предусматривающая обязанность Комиссии ежегодно представлять Совету и Европарламенту отчет об исполнении бюджета за прошедший финансовый год; статья 207, регламен-

* Ст. 198 закрепляет процедуру и сроки получения заключений Экономического и социального комитета по запросу Комиссии или Совета.

тирующая некоторые вопросы техники составления бюджета; статья 208, закрепляющая компетенцию Комиссии в сфере валютных операций.

Раздел содержит статьи, которые были значительно или частично изменены ДЕС: а) в статью 199, закрепляющую принципы ежегодного составления сметы и сбалансированности бюджета ЕС, добавлен абзац 2, предусматривающий финансирование из бюджета административных расходов институтов ЕС в связи с проведением общей внешней политики, сотрудничеством в области безопасности, внутренних дел и правосудия, введенных ДЕС; б) в статью 205, определяющую правовую основу и полномочия Комиссии в процессе исполнения бюджета, добавлено положение о том, что Комиссия должна в своей деятельности руководствоваться принципами эффективного управления финансами; в) в статью 206 добавлены абзацы 2 и 3, более подробно регулирующие процедуру исполнения бюджета; г) в статью 209, устанавливающую право Совета разрабатывать финансовые регламенты, определять методы, процедуру функционирования бюджета и правила, касающиеся ответственности распорядителей кредитов, ДЕС добавил положения о финансовых контролерах, правила работы которых также определяются Советом. ДЕС ввел ряд новых статей (201, 201a, 209a), перевод которых предлагается далее по тексту комментария.

Статья 201

Без ущерба для других доходов финансирование бюджета осуществляется полностью из собственных ресурсов.

Совет по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом принимает единогласно положения, регулирующие систему собственных ресурсов Сообщества, которые он рекомендует государствам-членам для принятия в соответствии с их конституционными процедурами.

Статья 201a

С целью поддержания бюджетной дисциплины Комиссия не может вносить какие-либо предложения по проекту акта Сообщества или изменения к нему или одобрять имплементирующие меры, способные оказать влияние на бюджет, если не представит гарантий того, что их финансирование будет осуществляться в пределах собственных ресурсов Сообщества с соблюдением положений, установленных Советом в соответствии со статьей 201.

Статья 206

1. Европейский парламент на основе рекомендации Совета, принятой квалифицированным большинством, дает Комиссии разрешение на исполнение бюджета. С этой целью Совет и Европейский парламент поочередно проверяют счета и финансовые документы, упомянутые в статье 205a, рассматривают ежегодный доклад Счетной палаты вместе с отчетами учреждений, проходивших аудиторскую проверку, и любые другие специальные доклады Счетной палаты.

2. Перед тем как дать разрешение Комиссии или с любой другой целью в связи с осуществлением полномочий по исполнению бюджета, Европейский парламент может заслушать Комиссию по вопросу о произведенных расходах или функционирования систем финансового контроля. Комиссия представляет любую необходимую информацию Европейскому парламенту по запросу последнего.

3. Комиссия принимает все необходимые меры для того, чтобы действовать с учетом замечаний Европейского парламента, касающихся расходов, а также на основе комментариев, сопровождающих рекомендации по расходам, принятые Советом.

По запросу Европейского парламента или Совета Комиссия докладывает о мерах, принятых в свете этих замечаний и комментариев и особенно об инструкциях, данных департаментам, ответственным за выполнение бюджета. Эти доклады также направляются в Счетную палату.

Статья 209

Совет, принимая решение единогласно по предложению Комиссии и после консультации с Европейским парламентом и получив заключение Счетной палаты:

(а) разрабатывает финансовые регламенты, предусматривающие, в частности, процедуры, которые надлежит установить для утверждения и исполнения бюджета, а также представления и проверки отчетности;

(б) определяет методы и процедуру, в соответствии с которыми бюджетные доходы, предусмотренные договоренностями о собственных ресурсах Сообщества, будут предоставляться в распоряжение Комиссии, и определяет меры, которые принимаются в случае необходимости для удовлетворения потребностей Комиссии в наличных средствах;

(с) устанавливает правила, касающиеся ответственности финансовых контролеров, распорядителей кредитов, бухгалтеров, а также соответствующей организации инспекций.

Статья 209 а

Государства-члены принимают меры, противодействующие злоупотреблениям финансовыми интересами Сообщества, аналогичные используемым для защиты собственных финансовых интересов.

Без ущерба для других положений настоящего Договора государства-члены координируют свои действия, направленные на защиту финансовых интересов Сообщества от злоупотреблений. С этой целью они организуют с помощью Комиссии тесное и регулярное сотрудничество между компетентными подразделениями своих администраций.

ЧАСТЬ VI. ОБЩИЕ И ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Часть VI Договора о ЕЭС состоит из 40 статей (ст. 210—248). Некоторые из них были аннулированы Договором о слиянии (1965): в частнос-

ти, статья 212, определявшая вопросы статуса должностных лиц и служащих Сообществ, и статья 218, предусматривавшая льготы и иммунитеты Сообществ на территории государств-членов. ДЕС упразднил статью 236, определявшую порядок внесения поправок в Учредительный договор, и статью 237, регламентировавшую порядок подачи и рассмотрения заявлений о вступлении в ЕС, в связи с урегулированием этих вопросов в других статьях Договора, претерпевших изменения после Маастрихта. Большая часть статей настоящего Раздела оставлена ДЕС без изменений: статьи 210, 211, 213, 214, 216, 217, 219 — 226, 229, 230, 232 — 235, 239 — 248. В ряд статей внесены частичные изменения. В связи с учреждением новых институтов ЕС в статью 215, закрепляющую виды ответственности Сообщества, введен абзац, в соответствии с которым положение о внедоговорной ответственности Сообщества распространено и на ЕЦБ. В статью 227 внесены изменения, касающиеся заморских территорий Франции (п. 2) и Фарерских островов (п. 5). Частично изменены статьи 231 и 238, и практически полностью изменено содержание статьи 228. Введена также новая статья за номером 228а.

Статья 228

1. В случаях, когда настоящий Договор предусматривает заключение соглашений между Сообществом и одним или несколькими государствами или международными организациями, Комиссия дает рекомендации Совету, который уполномочивает Комиссию начать необходимые переговоры. Комиссия ведет переговоры, консультируясь со специальными комитетами, назначенными Советом для оказания помощи в осуществлении этой задачи и в рамках тех директив, которые Совет может дать.

При осуществлении полномочий, возложенных на него данным пунктом, Совет действует квалифицированным большинством, за исключением случаев, предусмотренных во втором предложении пункта 2, когда Совет действует единогласно.

2. Без ущерба для полномочий, возложенных на Комиссию в этой области, соглашение заключается Советом, принимающим решение квалифицированным большинством голосов по предложению Комиссии. Совет принимает решение единогласно, если соглашение охватывает область, в которой для принятия внутренних норм требуется единогласие, а также в отношении соглашений, упомянутых в статье 238.

3. Совет заключает соглашения после консультации с Европейским парламентом за исключением соглашений, указанных в статье 113(3), включая случаи, когда соглашение касается области, требующей применения процедуры, изложенной в статье 189b, или процедуры, изложенной в статье 189c, для принятия внутренних норм. Европейский парламент представляет свое заключение в пределах срока, установленного Советом в зависимости от срочности вопроса. В случае непредставления заключения в течение такого срока Совет уполномочен действовать.

В отступление от предыдущего пункта соглашения, указанные в статье 238, другие соглашения, создающие особые институциональные рамки путем определения процедур сотрудничества, соглашения, имеющие важ-

ные бюджетные последствия для Сообщества, и соглашения, влекущие за собой внесение поправок в любой акт, принятый в соответствии с процедурой, указанной в статье 189b, заключаются с получения согласия Европейского парламента.

Совет и Европейский парламент в ситуации, не терпящей отлагательства, могут договориться о предельном сроке для получения согласия.

4. При заключении соглашения Совет может в отступление от пункта 2 уполномочить Комиссию одобрить изменения от имени Сообщества, если соглашение предусматривает их принятие упрощенной процедурой или органом, учрежденным соглашением; Совет может оговорить особые условия для предоставления таких полномочий.

5. Если Совет предполагает заключить соглашения, требующие внесения поправок в настоящий Договор, поправки должны быть сначала приняты в соответствии с процедурой, установленной в статье N Договора о Европейском союзе.

6. Совет, Комиссия или государство-член могут получить заключение Суда о соответствии намечаемого соглашения положениям настоящего Договора. Если Суд дает отрицательное заключение, то соглашение может вступить в силу только на основании статьи N Договора о Европейском союзе.

7. Соглашения, заключенные в соответствии с условиями, изложенными в настоящей статье, имеют обязательную силу для институтов Сообщества и государств-членов.

Статья 228 а

Если согласованная позиция или совместные действия по вопросам общей внешней политики и безопасности, одобренные в соответствии с положениями Договора о Европейском союзе, предусматривают необходимость действий Сообщества, направленных на приостановление или прекращение экономических отношений с одной или несколькими странами, Совет принимает необходимые срочные меры. Совет действует квалифицированным большинством голосов по предложению Комиссии.

Статья 231

Сообщество развивает тесное сотрудничество с Организацией экономического сотрудничества и развития, методы которого определяются общим согласием.

Статья 238

Сообщество может заключить с одним или несколькими государствами или международными организациями соглашения, учреждающие ассоциацию, предполагающую взаимные права и обязательства, совместные действия и особые процедуры.

РАЗДЕЛ V (ДЕС): ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЩЕЙ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКЕ И БЕЗОПАСНОСТИ

Раздел V содержит положения, регулирующие вопросы общей внешней политики и безопасности Европейского союза (ст. J).

В статье J.1 определяются объекты общей внешней политики Союза: а) защита общих ценностей, основных интересов и независимости Союза; б) укрепление безопасности Союза и государств-членов; в) поддержание мира и укрепление международной безопасности в соответствии с принципами Устава ООН, Заключительного акта Хельсинки и Парижской хартии; г) развитие международного сотрудничества; д) развитие и укрепление демократии, правового государства, уважение прав и основных свобод человека.

Последующие две статьи J.2 и J.3 закрепляют, соответственно, принцип постоянного взаимодействия государств-членов в проведении их политики (ст. J.2) и процедуру принятия совместных решений в области общей внешней политики и безопасности. Основным субъектом этих отношений является Совет (ст. J.3). Статья J.4 выделяет из круга вопросов общей безопасности и проблему совместной обороны, определяя место Западноевропейского союза (ЗЕС) в принятии решений и осуществлении действий в этой области. В статьях J.5—J.10 закрепляются компетенция и механизм взаимодействия органов Союза и государств-членов в области общей внешней политики и безопасности. Статья J.11 дает перечень статей Договора о ЕЭС, применимых к положениям настоящего раздела ДЕС, и определяет порядок финансирования деятельности Союза в области общей внешней политики и безопасности.

РАЗДЕЛ VI (ДЕС): ПОЛОЖЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ЮСТИЦИИ И ВНУТРЕННИХ ДЕЛ

Раздел VI содержит положения, регламентирующие вопросы сотрудничества в области юстиции и внутренних дел. Необходимость такого сотрудничества обусловлена целями Союза, в частности задачей обеспечения свободного передвижения лиц в границах объединенной Европы. Государства-члены согласились, что в этой сфере сотрудничества вопросами, представляющими совместный интерес, являются: а) политика предоставления убежища; б) правила, регламентирующие контроль за пересечением внешних границ государств-членов; в) иммиграционная политика и политика в отношении выходцев из третьих стран; г) борьба против токсикомании и международного мошенничества; д) сотрудничество в области гражданского, уголовного судопроизводства и таможенного дела; е) сотрудничество полиции в предупреждении и борьбе с терроризмом, распространением наркотиков и другими видами особо опасных уголовных преступлений международного характера (ст. K.1).

Подтверждая приверженность принципу приоритета прав человека в осуществлении вышеизложенных задач (ст. K.2), Договор в статьях K.3 —

К.6, К.8, К.9 закрепляет разграничение компетенции Совета, Комиссии и Европарламента и определяет механизм принятия решений. Отдельно оговаривается, что совместные действия в рамках Союза не должны вступать в противоречие соответствующей деятельности отдельных государств или препятствовать их двустороннему сотрудничеству (ст. К.2, п. 2, К.7). Финансирование деятельности Союза в области юстиции и внутренних дел определяется в статье К.8, пункт 2. Следует обратить внимание на компетенцию Совета в решении вопроса об источниках финансирования как в области юстиции и внутренних дел, так и в сфере общей внешней политики и безопасности, поскольку порядок принятия решений, определенный в статьях К.8, п. 2, и J.11, п. 2, — единый.

РАЗДЕЛ VII (ДЕС): ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел VII содержит заключительные положения ДЕС, закрепляя: а) право государства-члена вносить изменения в действующую систему договоров, на которой основан Европейский союз, и соответствующую процедуру их рассмотрения и принятия (ст. N); б) порядок принятия новых государств в члены Союза (ст. O); в) порядок ратификации и вступления в силу настоящего договора (ст. R). Отдельно следует отметить статью P, которая содержит положения, отменяющие статьи 2 — 7, 10 — 19 Договора, учредившего единый Совет и единую Комиссию Европейских сообществ (от 8 апреля 1965 г.), статью 2, статью 3, пункт 2, и раздел III Единого европейского акта (от 17—28 февраля 1986 г.).

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

Заключительный акт включает в себя протоколы и декларации, принятые в связи с подписанием Договора. Необходимость их принятия обусловлена сложностью и одновременно эффективностью механизма Европейского союза, предполагающего не только возможность проводить политику, общую для всех государств-членов, но и учитывать особенности развития и интересов каждого из них. Принятые протоколы можно условно разделить на три группы:

1) протоколы, содержащие положения, регламентирующие деятельность отдельных институтов Европейского союза (№№ 3, 4, 5, 16);

2) протоколы в отношении отдельных статей Договора или направлений политики ЕС (№№ 2, 6, 7, 10, 15);

3) протоколы, отражающие особое положение отдельных государств-членов при реализации задач ЕС (№№ 1, 8, 9, 11 — 14).

Отдельно следует обратить внимание на Протокол № 3 (об Уставе Системы европейских центральных банков и Европейского центрального банка) и Протокол № 4 (об Уставе Европейского валютного института), содержащие положения, регламентирующие деятельность новых институ-

тов ЕС, учрежденных Маастрихтским договором. Место этих протоколов в системе актов, регулирующих деятельность институтов ЕС, столь же значительно, как и протоколов № А и № В, принятых в связи с подписанием Договора о ЕЭС (1957 г.) и закрепивших Устав Европейского инвестиционного банка (№ А) и Устав Европейского суда (№ В).

*Г.П. ТОЛСТОПЯТЕНКО,
кандидат юридических наук,
декан международно-правового
факультета МГИМО(у) МИД РФ*